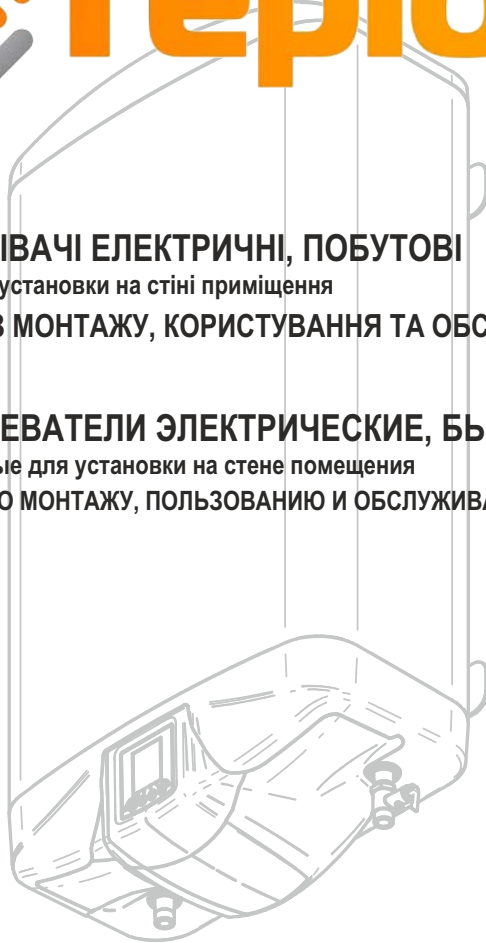
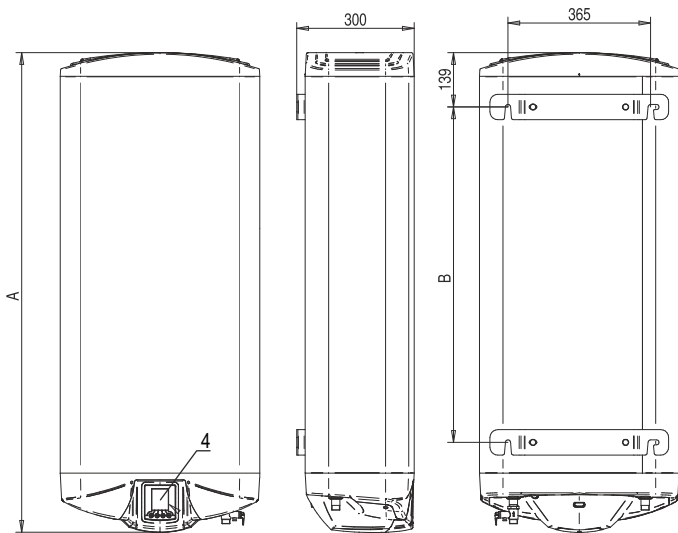
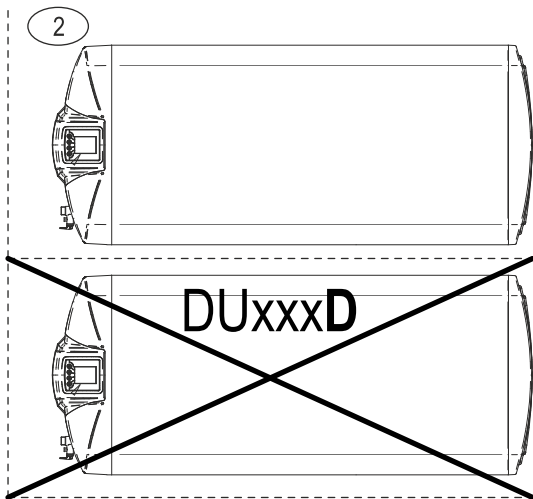
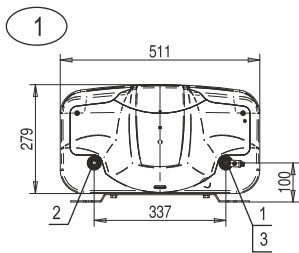


# **Теплота**

Ⓢ **ВОДОНАГРІВАЧІ ЕЛЕКТРИЧНІ, ПОБУТОВІ** (стор. 4)  
призначені для установки на стіні приміщення  
**ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ, КОРИСТУВАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Ⓢ **ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ, БЫТОВЫЕ** (стр. 16)  
предназначенные для установки на стене помещения  
**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ, ПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ**



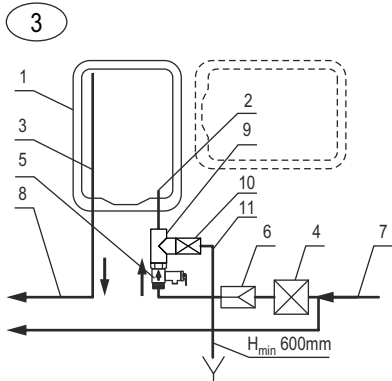


Модель	DU060	DU080	DU100
A, mm	838	1033	1227
B, mm	468	663	858

Значення є приблизними.  
Значення являються приблизительними.

UA	
1	Вхід, холодна вода
2	Вихід, гаряча вода
3	Комбінований клапан
4	Електронний блок управління

RU	
1	Вход, холодная вода
2	Выход, горячая вода
3	Комбинированный клапан
4	Электронный блок управления



	UA	RU
1	Водонагрівач	Водонагреватель
2	Вхід води	Вход воды
3	Випуск води	Выпуск воды
4	Запірний кран	Запорный кран
5	Комбінований клапан	Комбинированный клапан
6	Редукційний клапан	Редукционный клапан
7	Холодна вода	Холодная вода
8	Гаряча вода	Горячая вода
9	Трійник	Тройник
10	Запірний кран	Запорный кран
11	Зливний шланг	Сливной шланг

#### UA ПРІМІТКИ:

- Позиція 6 встановлюється при тиску у водопровідній мережі вище 0,5 МПа
- З'єднання між поз. 10 і поз. 11 має бути водонепроникним.

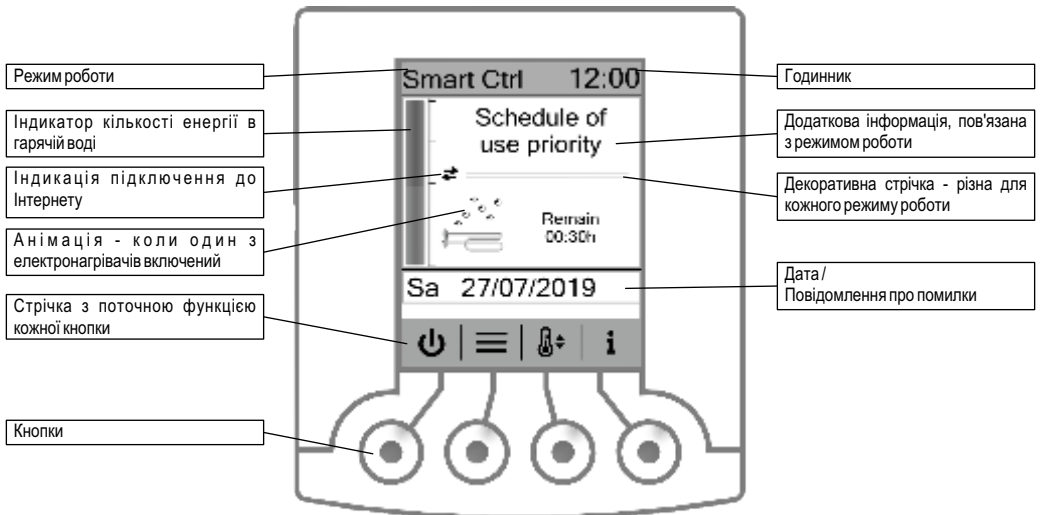
#### RU ПРИМЕЧАНИЯ:

- Поз. 6 устанавливается при давлении в водопроводной сети выше 0,5 МПа
- Соединение между поз. 10 и поз. 11 должно быть водонепроницаемым.

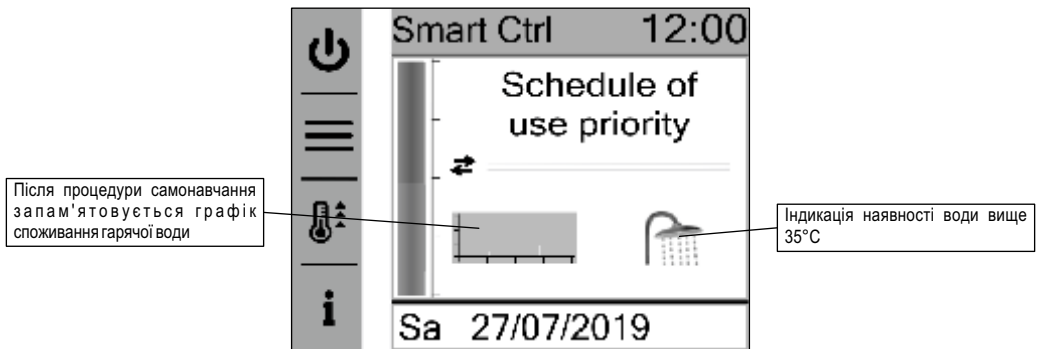


	UA	RU
I	Вибір режиму	Выбор режима
II	Головний екран	Главный экран
III	Збільшення або переміщення вгору	Увеличение или перемещение вверх
IV	Зменшення або переміщення вниз	Уменьшение или перемещение вниз
V	Рух вліво	Движение влево
VI	Рух управо	Движение вправо
VII	Повернення до попереднього екрану або функції	Возврат к предыдущему экрану или функции
VIII	Підтвердження (Enter)	Подтверждение (Enter)
IX	Виклик інформаційних сторінок	Вызов информационных страниц
X	Корекція заданої температури	Коррекция заданной температуры
XI	Включення "Посиленого нагріву" при роботі в режимі Smart Control	Включение "Усиленного нагрева" при работе в режиме Smart Control
XII	Активування "Відкладеного старту", коли терморегулятор вимкнений	Активирование "Отложенного старта", когда терморегулятор выключен

## ГОЛОВНИЙ ЕКРАН

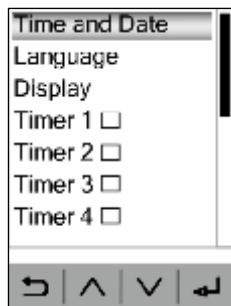


1. Вертикальна установка



2. Горизонтальна установка

## НАЛАШТУВАННЯ І МЕНЮ



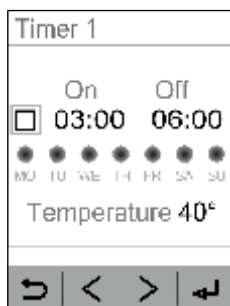
1



2



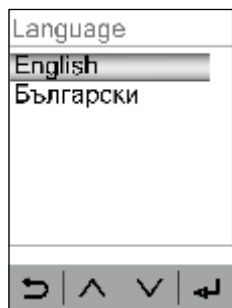
3



4



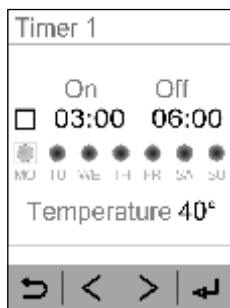
5



6



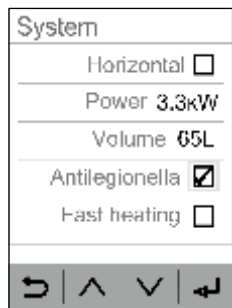
7



8



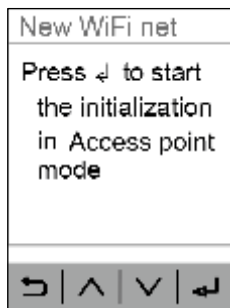
9



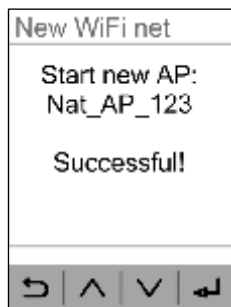
10



11

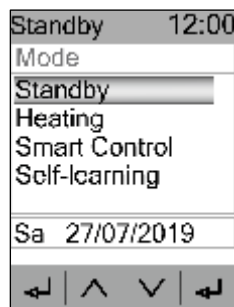


12



13

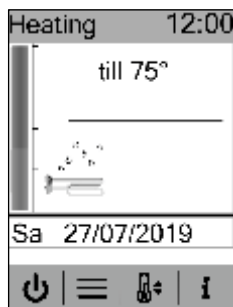
## РОБОЧИ РЕЖИМИ



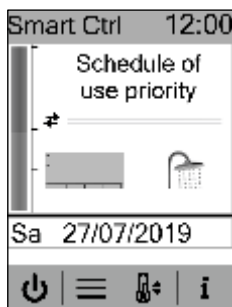
1



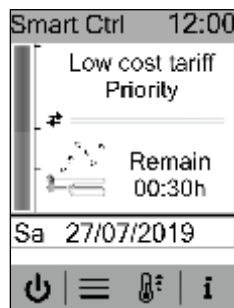
2



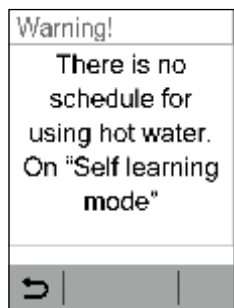
3



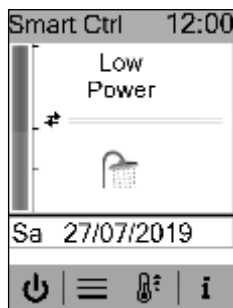
4



5



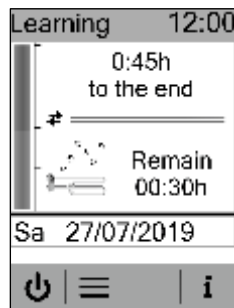
6



7



8



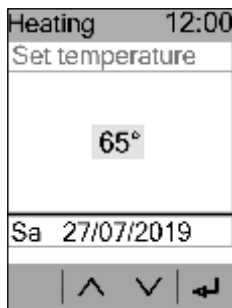
9



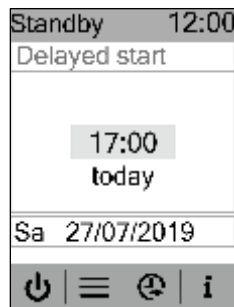
10



11

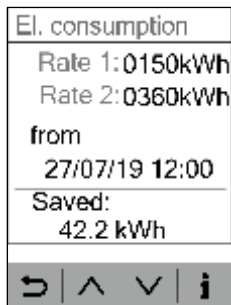


12



13

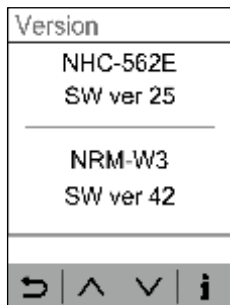
Anti-frost	Режим захисту від замерзання активовано.
Standby	Вимкнений стан.
Heating	Режим роботи "Нагрівання".
Smart Ctrl	Режим роботи "Smart Control".
Learning	Процедура самонавчання для водонагрівача включена для планування споживання гарячої води.
Timers	Режим роботи "Таймери" з установленими інтервалами, які дозволяють включити і нагрівати до температури, визначеної в таймері.
Anti-legionella	Включена функція "Антилегіонелла".



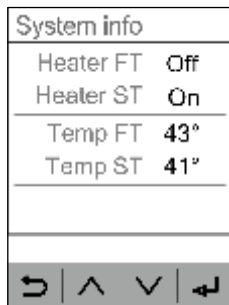
1



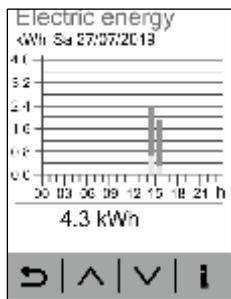
2



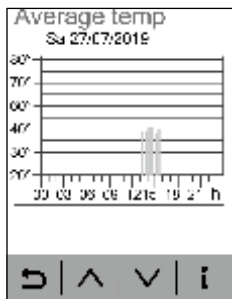
3



4



5



6

## Технічні дані електронного блоку

Напруга живлення	230V~ 50Hz +5/-10%
Максимально допустимий струм, що протікає через контакти реле	16AAC
Споживана потужність при вимкненому нагрівачі: - без модуля WiFi - з модулем WiFi	<0.8W <1.2W
Діапазон вимірюваної температури	-25°C – 120°C
Діапазон певної температури	35 °C – 75°C
Помилка при вимірі температури термодатчиком	<1% +/- 0.5°C
Температура активації режиму "Захисту від замерзання"	<=3°C
Допустима температура навколишнього повітря при роботі з включеним реле	-20 до +55°C

## Повідомлення про помилки

Disconnected SST	Термодатчик в другому резервуарі для води вимкнений або перерваний. Нагрівач не працюватиме, і водонагрівач не запуститься без усунення проблеми.
SST in short-circuit	Термодатчик в другому резервуарі з коротким замиканням. Нагрівач не працюватиме, і водонагрівач не запуститься без усунення проблеми.
Disconnected SFT	Термодатчик в першому резервуарі для води вимкнений або перерваний. Нагрівач не працюватиме, і водонагрівач не запуститься без усунення проблеми.
SFT in short-circuit	Термодатчик в першому резервуарі для води з коротким замиканням. Нагрівач не працюватиме, і водонагрівач не запуститься без усунення проблеми.
Frozen boiler	Існує небезпека, що вода може замерзнути. Водонагрівач відключиться.
Err. heat. FT	Нагрівач першого резервуара для води пошкоджений. Водонагрівач відключиться.
Err. heat. ST	Нагрівач другого резервуара для води пошкоджений. Водонагрівач відключиться.
Error Flash	Проблема запису даних Flash. Контролер повинен бути відремонтований.



*Шановні клієнти, дякуємо Вам за вибір прилад виробництва ТОВ ЕЛДОМІНВЕСТ - Болгарія! Він буде вірним помічником у Вашій домівці довгі роки, тому що при його виробництві ми об'єднали високоякісні матеріали та інноваційні технології. Щоб переконатися в його надійній і безперебійній роботі, будь ласка, уважно прочитайте інструкції по установці і використанню.*

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД УСТАНОВКОЮ І ВИКОРИСТАННЯМ ВОДОНАГРІВАЧА!**

### **БЕЗПЕКА, ОСНОВНІ ВИМОГИ**

Перш ніж приступити до установки і введення в експлуатацію водонагрівача, обов'язково ознайомтеся з повним текстом цієї брошури. Вона призначена для ознайомлення Вас з водонагрівачем, правилами його правильного і безпечного використання, мінімально необхідними роботами з технічного обслуговування та ремонту. Крім того, Вам необхідно буде надати цю брошуру для використання уповноваженими

особами, які будуть встановлювати і, можливо, ремонтувати прилад в разі пошкодження. Інсталяція та перевірка його працездатності не є гарантійним зобов'язанням продавця та / або виробника.

Зберігайте цю брошуру в потрібному місці для подальшого використання. Дотримання правил, описаних в ній, є частиною безпечного використання приладу і є однією з умов гарантії.

**УВАГА!** Інсталяція та його підключення до системи водопостачання повинні виконуватися тільки уповноваженими особами відповідно до вимог інструкцій в цій брошурі та діючих місцевих правил. **ОБОВ'ЯЗКОВО** встановлювати комплекти безпеки та інші аксесуари, які надаються виробником або рекомендовані виробником!

**УВАГА!** Підключення водонагрівача до електромережі здійснюється тільки уповноваженими особами відповідно до вимог інструкцій, наведених в цій брошурі і нормативних документах. Прилад повинен бути правильно підключений до провідників і до захисного ланцюга! Не підключайте прилад до електричної мережі до наповнення водою його резервуара для води! В іншому випадку прилад стане небезпечним і тоді забороняється його використання!


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** При використанні приладу існує небезпека опіку гарячою водою!

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не торкайтеся до приладу і не працюйте з ним мокрими руками, або якщо ви босоніж або наступили на мокре місце!

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Даний прилад може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо безпечного користування пристроєм і розуміють небезпеку. Діти не повинні грати з приладом. Забороняється дітям проводити очищення, а також обслуговування приладу користувачем.

### **ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Цей прилад має маркування відповідно до Директиви про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Подбавши про те, щоб даний продукт по вичерпанню його робочого ресурсу, був утилізований правильним способом, Ви допоможете запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища і здоров'я людини.

Символ  на приладі або на документах, що додаються до приладу, вказує на те, що цей прилад не слід розглядати як побутової відхід. Замість цього він повинен бути переданий в спеціалізований центр утилізації електричного та електронного устаткування. Утилізувати відповідно до місцевих правил утилізації відходів. Зв'яжіться з місцевою міською управою, службою утилізації побутових відходів або магазином, в якому ви придбали прилад, для отримання додаткової інформації про те, як обробляти, відновлювати і утилізувати даний прилад.



## ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

Водонагрівач призначений для використання в домашніх умовах, в побуті та може одночасно подавати нагріту воду із загальної водопровідної мережі кільком споживачам - кухні, ванній тощо.

Вода, яка використовується для нагріву, повинна відповідати нормативним документам для побутової води і, зокрема: вміст хлоридів повинно бути нижче 250 мг / л; електропровідність вище 100  $\mu\text{S} / \text{cm}$ , а рН в діапазоні 6,5-8 для водонагрівачів з емальованим резервуаром для води; електропровідність нижче 200  $\mu\text{S} / \text{cm}$  для водонагрівачів з резервуаром для води з хромонікелевої сталі. Тиск води у водопроводі має бути вище 0,1 МПа та нижче 0,5 МПа. У разі, якщо тиск подачі води перевищує 0,5 МПа - дивіться рекомендації, описані в розділі по підключенню до мережі водопостачання.

Водонагрівач має два резервуари для води та два нагрівача, які інтелектуально управляються електронним блоком.

Резервуари для води в приладах захищені від корозії високоякісним емальованим покриттям або виготовлені з високолегованої хромонікелевої (корозійностійкої) сталі. Емальовані резервуари для води оснащені вбудованими анодами із спеціального сплаву для їх додаткового захисту.

Зовнішній корпус приладів виконаний зі сталі з епоксидно-полімерним покриттям, а його теплоізоляція - з безфреонового пінополіуретану.

Схематичне зображення й технічні дані основних моделей та модифікацій показані на малюнку 1-2 і в таблиці. Всі малюнки та таблиці наведені на початку цієї брошури.

Моделі водонагрівачів та їх модифікації позначаються буквами і цифрами наступним чином:

- Перші дві букви та наступні три цифри позначають базову модель приладу.
- "D" - прилади призначені для кріплення на стіну приміщення.
- "U" - водонагрівач універсального монтажу, в вертикальному або горизонтальному положенні.
- xxx - перші три цифри після букви "U", код ємності водонагрівача.
- "I" - резервуари для води приладу виготовлені з хромонікелевої легованої сталі.
- "D" - у водонагрівачі встановлені нагрівачі, які побічно нагрівають воду. Це покращує безпеку експлуатацію апарата підвищує корозійну стійкість.
- "W" - Електронний блок водонагрівача має модуль WiFi.

Труби холодної та гарячої води позначені кольоровими позначками, синім і червоним відповідно.

Точний і повний номер моделі, заявлені робочі параметри та серійний номер придбаного водонагрівача вказані на таблиці, прикріпленій до його корпусу.

Водонагрівачі призначені для монтажу або у вертикальному положенні (малюнок 1), або в горизонтальному положенні (малюнок 2), за винятком моделей з літерою «D» після базової моделі, які можна монтувати тільки в вертикальному положенні.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Коли водонагрівач встановлений в горизонтальному положенні, БОВ/ЯЗКОВО, щоб труби гарячої та холодної води та електрична частина знаходилися з його лівого боку, дивись малюнок 2. Невиконання цього вимоги може звести прилад небезпечним, і в цьому випадку виробник та / або продавець не несуть ніякої відповідальності за будь-які несприятливі наслідки чи пошкодження приладу.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА НА СТІНУ ПРИМІЩЕННЯ

Водонагрівач повинен бути встановлений тільки в приміщенні з нормальною пожежною безпекою і в якому температура завжди вище 0 ° С. Необхідно в підлозі приміщення мати сифон установки для стічних вод, оскільки при нормальному використанні водонагрівача можливий витік води з отвору запобіжного клапана. Сифон полегшить обслуговування, запобігання і можливе обслуговування водонагрівача, коли вода з його резервуара для води повинна бути злита.

Розташування водонагрівача повинно відповідати типу і матеріалу стіни, габаритним розмірам приладу, його кріпленню, розташування

елементів підвіски і труб, а також ступеня захисту від проникнення води. Остання вказана на таблиці з його серійним номером. Прилад повинен бути встановлений в місці, де він не буде обприскуватися або обливатися водою. Для зменшення втрат тепла бажано, щоб відстань між водонагрівачем і місцями, де повинна використовуватися гаряча вода, було мінімальним.

Якщо придбаний водонагрівач має заводський шнур живлення з вилюком, прилад не повинен встановлюватися у вологому місці! Розташування пристрою повинен задовольняти вимоги до електроустаткування і його контактам. Дивись розділ про підключення до електромережі даного керівництва.

Відстані між приладом і оточуючими стінами і стелею приміщення обов'язково повинні бути наступними:

- При вертикальному встановленні водонагрівача - не менше 70 мм між приладом і стелею; не менше 50 мм між приладом і бічною стінкою; як мінімум на 600 мм нижче приладу для зручності обслуговування / ремонту.
- Для водонагрівача, підвищеного горизонтально на стіні приміщення - не менше 70 мм між приладом і стелею; не менше 70 мм між бічною кришкою (без клею) і стіною; Проте 350 мм між пластиковою кришкою з електричною частиною і стіною для полегшення технічного обслуговування і можливих ремонтних робіт. Залиште достатньо відстань під приладом для заливу води з резервуара для води.

Водонагрівач встановлюється нерухомо на стіні приміщення. Для цього використовуються сталеві гвинти (шпильки) діаметром 10-12 мм, які міцно прикріплені до стіни. Кріплення повинно бути захищені від витягування зі стіни - мати анкерні болти або проходити через стіну (в залежності від матеріалу стіни). Необхідно, щоб елементи, на які буде підвішений водонагрівач, були розраховані на навантаження, що в 3 рази перевищує загальну вагу приладу з водою в ньому. Забороняється встановлювати водонагрівач на декоративних стінах (з цегли або легких матеріалів). На малюнку 1 і в таблиці вказані відстані, на яких повинні бути розташовані болти (шпильки) для підвіски приладів.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Монтажі кронштейни для горизонтально встановленого водонагрівача повинні бути надійно закріплені на стіні приміщення. Шайби повинні бути встановлені під головками болтів (гайки шпильок)!

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Водонагрівачі з непрямим нагрівом води можуть бути встановлені тільки в вертикальному положенні! Виробник, торговець та / або продавець не несуть відповідальності за шкodu, пошкодження та інші обставини, що виникли в результаті неправильної установки, що також автоматично анулює гарантію на продукт!

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Недотримання вимог щодо встановлення водонагрівача на стіну приміщення може призвести до його руйнування, інших приладів та приміщення, в якому знаходиться прилад, корозії його корпусу або більш серйозних пошкоджень і збиткам. У таких випадках можливі пошкодження і збитки не піддають під дію гарантійних зобов'язань продавця і виробника, і є за рахунок особи, що не дотримувалася вимог цього керівництва.

Інсталяція на стіну приміщення проводиться тільки фахівцями.

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА ДО ТРУБОПРОВОДУ

Водопровід, до якого буде підключений водонагрівач, а також інші елементи, включені в нього, повинні витримувати тривалий час температури води вище 80 ° С і протягом короткого часу вище 100 ° С, а на тиск - не менше, ніж в два рази вище робочого приладу.

При підключенні водонагрівача до системи водопостачання необхідно дотримуватися напрямні кільця навколо трубок холодної і гарячої води (впускна і випускна труба). Синій - це труба холодної води, а червоний - труба гарячої води. Дивись малюнок 1. Труби деяких приладів додатково марковані. Трубіні з'єднання мають різьбу 1/2". Принципова схема підключення водонагрівача показана на малюнку 3. У цьому випадку водонагрівач працює під тиском водопроводу і запобіжного клапана. Якщо тиск водопроводу більше 0,5 МПа, необхідно встановити понижуючий клапан (редукційний клапан). Якщо місцеві правила вимагають використання приладів, яке не входить до комплекту приладу і не поміщені в його упаковку, вони повинні бути

придбані та встановлені відповідно до вказівок.

Водонагрівач оснащений комбінованим зворотним клапаном. Останній міститься в упаковці приладу. Клапан **ПОВИНЕН** бути встановлений на трубі холодної води. При цьому повинна дотримуватися стрілка на корпусі, яка вказує напрямок води, що протікає через нього.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Відсутність або неправильна установка клапана, що поставляється з продуктом, є підставою для анулювання гарантії продукту.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ встановлювати запірні або поворотні сантехнічні елементи між комбінованим клапаном і водонагрівачем! Категорично забороняється блокувати бічний отвір комбінованого клапана та / або блокувати його важіль!

У разі, якщо труби системи водопостачання виконані з міді або іншого металу, відмінного від труби водяного бака, неметалеві муфти (діелектричні фітинги) повинні бути встановлені на вході та виході водонагрівача при використанні латунних сполучних елементів.

Рекомендується створити систему для видалення води, яка може витікати з бічного отвору комбінованого клапана. Випускна труба для води повинна мати постійний нахил вниз, повинна бути поміщена в захищену від морозу середу, а її кінці завжди повинні бути відкриті до атмосфери.

Ми рекомендуємо, щоб для збереження ефективності пристрою усі його труби з'єднання та пов'язані з ними елементи були додатково оповиті / покриті відповідним ізоляційним матеріалом, що відповідає поставленим вимогам.

Після підключення водонагрівача до системи водопостачання резервуар для води повинен бути заповнений водою. Це робиться в наступному порядку:

- Запірний клапан закривається (10 на малюнку 3)
- Відкривається повністю кран гарячої води самого віддаленого змішувача.
- Запірний клапан відкривається (4 на малюнку 3)
- Вичікується вичакування повітря з системи і протягом 30-60 секунд з виходу змішувача повинна стікатися щільна і сильний струмінь води.
- Закривається кран гарячої води змішувача.
- Піднімається важіль комбінованого клапана (5 на малюнку 3) і вичікується 30-60 секунд, поки з бічного отвору клапана не протече щільна і сильний струмінь води.
- Відпускається важіль клапана.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо з отвору клапана не витікає вода або струмінь слабка (при нормальному тиску у водопровідній мережі), це свідчить про несправність і вказує на те, що забруднення, що проходить через водопровід або викликане водними сполуками, забило запобіжний клапан комбінованого клапана.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** перехід до підключення до електромережі приладу до усунення причини несправності!

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Невиконання вимог з підключення до системи водопостачання може привести до того, що резервуар для води не заповниться, а нагрівач пошкодиться, а якщо комбінований клапан не встановлений або встановлений неправильно, це може привести до руйнування резервуара для води, приміщення та / або іншим матеріальним і нематеріальним збиткам. Наслідки не покриваються гарантійними зобов'язаннями виробника або продавця і є за рахунок особи, що не дотримувалася вимог цього керівництва.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Комбінований зворотний клапан є одним з комплектів безпеки для забезпечення безпеки водонагрівача. Категорично **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** використовувати водонагрівач зі зламаним або знятим / не встановленим комбінованим клапаном!

Підключення водонагрівача до водопроводу здійснюється тільки фахівцями.

Запірний клапан, при необхідності, також служить для зливу води з резервуара для води. Це виконується наступним чином:

- Відключається водонагрівач від мережі за допомогою допоміжного пристрою і, для більшої безпеки, відключається електричний запобіжник в фазовій ланцюга до водонагрівача.
- Доступ холодної води до приладу переривається - кран закривається (4 на малюнку 3).
- Кран гарячої води змішувача відкривається або з'єднання труби

гарячої води (випускної труби) водонагрівача від'єднується.

- Відкривається кран (10 на малюнку 3) і вичікується, поки вода не витече з отвору зливної шланга. Висота між краном і кінцем шланга повинна бути не менше 600 mm.

Ці засоби не дають гарантії, що резервуар для води повністю випорожнений. Це виконується фахівцем тільки тому, що це пов'язано з відключенням електричного кола приладу і зняттям фланця резервуара для води.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ підключення електроживлення водонагрівача, поки його резервуар для води не буде частково або повністю випорожнений від води! Перед тим, як знову увімкнути водонагрівач, обов'язково наповніть водою резервуар для води.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** При зливів води з резервуара для води необхідно вжити всіх необхідних заходів для запобігання пошкодження від витoku води.

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ВОДОНАГРІВАЧА ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Уникайте використання водонагрівач до електромережі, перш ніж переконатися, що водонагрівач заповнений водою! Перевірте це!

Водонагрівач являє собою пристрій зі ступенем захисту від ураження електричним струмом «Клас І», який вимагає його обов'язкового підключення до ланцюга заземлення електроустановки.

Електроживлення водонагрівача становить 230 V ~ і здійснюється за окремим ланцюгом струму, заповненого тришляхним ізолюваним кабелем з перерізним перерізом кожної жилки 2,5 mm<sup>2</sup> (фаза, нейтраль і захист). Якщо в захищеному провіднику / жилі є проміжні ланки, вони повинні бути надійно захищені від саморозлушення. В іншому випадку прилад не надійно закріплений, що знизить його безпеку.

**Вкрай важливо**, щоб в фазовій ланцюга був встановлений запобіжник на 16 А. Електрична установка, до якої буде підключений водонагрівач, повинна бути сконструйована в згідно з відповідними правил. Рекомендується, щоб, якщо застосовні правила не зобов'язують цього, в ланцюзі водонагрівача був встановлений автоматичний диференційний захист (захист від замикання).

Куплений водонагрівач має мережевий шнур з вилкою, встановлений на заводі, і його електричне з'єднання здійснюється шляхом підключення вилки шнура до прямої і заземленої розетки змінного струму кімнати. Розетка повинна знаходитися в водонепроникному, захищеному від бризок місці, в окремій електричного кола, призначеної тільки для водонагрівача, і розташовуватися таким чином, щоб вона була легко доступна після встановлення приладу. Повне відключення водонагрівача від електричної установки здійснюється шляхом від'єднання вилки його кабелю живлення від розетки. Несправна і / або неналежна електрична установка та / або контакт є підвищена небезпека, обов'язкова умова аварії, пошкодження виробу і, можливо, шкоди навколишньому середовищу, предметів і живих істот.

Якщо у придбаного водонагрівача на заводі не встановлена штепсельна вилка, підключіть її доти до проводи наступним чином:

- коричневий фазовий провідник
- синій провідник з нейтраллю
- зелено-жовтий провідник із захисним заземленням

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо підключення кабелю електроживлення до електроустановки відбувається у вологому кімнаті, то з'єднання повинно бути водонепроникним!

Після підключення приладу до електричної установки необхідно перевірити його працездатність.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Недотримання вимог до підключення до електричної установки призведе до зниження безпеки приладу, при цьому забороняється його використання. Неприятливі ефекти, викликані недотриманням вимог до підключення до електромережі приладу, що не покриваються гарантійними зобов'язаннями виробника або продавця і, є за рахунок особи, що не дотримувалася вимог цього керівництва.

Підключення водонагрівача до електричної установки та перевірка його працездатності виконуються тільки фахівцями, не є відповідальністю виробника або продавця і не підлягають гарантійному обслуговуванню.

## ВИКОРИСТАННЯ ВОДОНАГРІВАЧА

Водонагрівач управляється електронним блоком управління (терморегулятором, контролером), який безпосередньо управляє двома електронагрівачами з використанням двох термодатчиків NTC для вимірювання відповідних температур в кожному резервуарі для води. Управління та регулювання терморегулятора здійснюється за допомогою зрозумілих та інтуїтивних меню з використанням 4 багатифункціональних кнопок. Конкретну функцію кожної кнопки можна змінити, а її поточний стан відображається за допомогою відповідних графічних символів на інформаційній панелі на дисплеї. Можна повертати зображення на екрані на 90 градусів, коли водонагрівач встановлений в горизонтальному положенні, для зручності читання.

Терморегулятор має 5 основних режимів роботи:

- "Виключений",
- «Нагрів» - для підтримки заданої температури,
- "Smart Control" - режим автоматичного вибору температури нагріву з метою максимальної економії витрат на електроенергію,
- Режим навчання для вимірювання і запам'ятовування індивідуального графіка споживання гарячої води.
- Режим "Таймери", що дозволяє вручну встановлювати час і температуру прогріву, використовуючи до семи щоденних таймерів.

Терморегулятор має функцію "Відкладений старт", яка дозволяє включати вимкнений водонагрівач у вказаний користувачем час протягом 24 годин після поточного моменту. Коли харчування відключиться, терморегулятор збереже свій поточний режим роботи, настройки, час і дату.

Модуль WiFi NRM-W3 може бути встановлений на терморегулятора для підключення до системи віддаленого моніторингу та управління через Інтернет.

Меню і екрани на різних мовах, кнопки і їх функції, характеристики та повідомлення про помилки показані і описані на початку цієї брошури. Для кожного малюнка екрани пронумеровані арабськими цифрами в дужках, а кнопки - римськими.

### ГОЛОВНИЙ ЕКРАН - МАЛЮНОК 5

Коли харчування включено, інформація про версії апаратного і програмного забезпечення електронного блоку управління відображається протягом 2 секунд.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не вмикайте прилад, якщо існує ймовірність того, що вода в його резервуарі для води замерзла! Це призведе до пошкодження нагрівача і резервуару для води.

Потім відображається головний екран, який відрізняється в залежності від режиму роботи і налаштувань для вертикальної (1) або горизонтальної (2) установки. Кожен окремий вид головного екрану має таку інформацію, яка має відношення до відповідного режиму роботи. В середині кожного екрану знаходиться кольорова декоративна смуга різних кольорів в залежності від режимів роботи.

### НАЛАШТУВАННЯ І МЕНЮ - МАЛЮНОК 6

Вхід в режим "Налаштування" здійснюється натисненням кнопки

(II), при цьому відображається головне меню (1). Переміщення в меню здійснюється кнопками ▲ і ▼. Для входу в поточну настройку натискається кнопка (VIII). Після виведення екрану з відповідними настройками, окремі параметри в ньому коригуються таким чином:

- Поточний параметр відображається захищеним в синій прямокутнік (2). Кнопками ▲ і ▼ або ◀ і ▶ здійснюється обхід параметрів.
- Натисненням кнопки (VIII) здійснюється вхід в режим корекції поточного параметра (3), при цьому його значення відображається в червоному прямокутнику. В цьому режимі кнопками ▲ і ▼ може бути змінено значення параметра.
- Як тільки необхідне значення вибрано, натискається кнопка (VIII) для підтвердження зміни і виходу з режиму корекції параметра.
- Параметри у вигляді відміток (4) змінюються кнопкою (VIII), яка безпосередньо змінює статус позначки (активовано / відключено).

Після того, як всі параметри були встановлені, зроблені зміни підтверджуються натисненням кнопки (VII), при якій контролер повертається в головне меню, яке містить наступні настройки:

- **Час і дата (5)** - Перевірте дату і час контролера. Крім того, функція автоматичного узгодження контролюється, якщо є модуль WiFi.
- **Мова (6)** - Встановіть мову, на якій всі повідомлення будуть відображатися на екрані контролера.
- **Дисплей (7)** - змінюється яскравість дисплея і зменшується його освітленість через 30 секунд після останнього натискання клавіші.
- **Таймер 1-7 (8)** - регулює роботу тижневого програматора. Для кожного таймера необхідно вказати початок і кінець інтервалу, в якій дії тижня повинен працювати і до якої температури повинна нагріватися вода, коли поточний момент знаходиться в його інтервалі.

**УВАГА!** Щоб використовувати таймер, він повинен бути активований! При введенні початку і кінця необхідно пам'ятати, що термостат не дозволяє кінця бачити до початку!

- **Початкові тарифи (9)** - встановлює час запуску двох тарифів, для яких контролер підтримує лічильники споживання електроенергії.

**УВАГА!** Щоб режим Smart Control працював правильно, час початку обох тарифів повинно бути введено правильно!

- **Системні налаштування (10)** - регулюється режим, в якому буде встановлено положення водонагрівача (горизонтальне або вертикальне), потужність водонагрівача, обсяг водонагрівача, функція "Антилегована" і чи повинні обидва нагрівача працювати одночасно (швидкий нагрів). Якщо він встановить прапорцею на «Горизонтально», після виходу з цього меню вид екрану повернеться по горизонталі кнопками, розташованими праворуч. Якщо він буде встановлений в поле «Швидкий нагрів», обидва нагрівача працюватимуть одночасно. Якщо немає позначки і є умови для включення обох нагрівачів, спочатку включаться водонагрівач вихідного резервуара для води, а після виключення включиться такий вхідного резервуара для води.

**УВАГА!** Для обліку правильного споживання електроенергії та належного функціонування режиму Smart Control важливо, щоб потужність нагрівача і обсяг водонагрівача були правильно відрегульовані.

- **Smart Control (11)** - точна настройка алгоритмів управління для режиму Smart Control. В поле «Пріоритет» вказується, який метод енергозбереження використовувати: пріоритизація використання більш дешевого нічного тарифу на електроенергію при виборі «Нічний тариф» або використання заздалегідь вивченого графіка використання води протягом тижня при виборі «Графік споживання».

Коли активований перемикач «Сезонна компенсація», в більш холодні місяці року допускається додатковий нагрів води. Ця опція компенсує потребу в більшій кількості гарячої води взимку через більш низьку температуру холодної води і більшої втрат тепла через більш холодних приміщень, в яких встановлено водонагрівач, і стін, через які проходить водопровід. Ми рекомендуємо вам включити цей ключ.

Поле «Режим роботи» знаходиться під ключем «Сезонна компенсація». Він використовується для точного налаштування температури при роботі з пріоритетом «Нічний тариф». Чим економічніше режим, тим менше кількістю тепла запасється вода. Можливіми альтернативами є "Еко - нагрів", який є найбільш економічним, "Нормальний нагрів" і "Сильний нагрів".

Ключ "EN 814" має вплив тільки в пріоритеті "Графік споживання". Він повністю гармонізує роботу контролера з вимогами директиви EN 814/2013, який повинен відповідати водонагрівачу. Оскільки в цій директиві є вимоги для досягнення більш високих мінімальних температур, ніж потрібно для нормальної роботи, це, безумовно, збільшить втрати тепла. Ми рекомендуємо відключити цей ключ.

- **Нова мережа WiFi (12)** - Ініціалізує модуль WiFi, якщо він встановлений, щоб перейти до режиму Access Point (AP), через який він може використовувати смартфон, планшет або комп'ютер для підключення термостата до мережі WiFi. Якщо натиснути кнопку (VIII), модем переклучиться в режим Access point, що означає, що він створить нову мережу WiFi. Потім контролер відобразить екран з назвою цієї мережі, і коли мережа буде повністю готова, він відобразить "Successful!" (13). Після створення нової мережі Wi-Fi модуль можна підключити до телефону, планшета або комп'ютера, який підключаче модуль до мережі Інтернет, для віддаленого управління і моніторингу пристрою. Це описано в додатковій брошурі в упаковці приладу.

## РЕЖИМ РОБОТИ - МАЛЮНОК 7

Режим роботи вибирається натисканням кнопки (I), потім відображається меню (1). Кнопками ▲ або ▼ вибирається необхідний режим, а кнопкою (VII) підтверджується вибір. Через п'ять секунд після останнього натискання кнопки здійснюється вихід з меню вибору режиму без зміни режиму.

**УВАГА!** Режим "Таймери" неможлива, коли хоча б один таймер включений і годинник не звірений. Режими Smart Control і "Самонавчання" не можна вибрати, якщо не звірений годинник.

### Режим "Відключено" (2)

Виключає всі активні дії водонагрівача. У цьому режимі зберігаються тільки функція «Захист від замерзання» і можливість включення "Відкладений старт".

### Режим "Нагрівання" (3)

Терморегулятор нагріє воду до заданої температури. Температура може бути встановлена натисненням кнопки (X). В середньому полі дисплея відображається задана температура. Наступні натискання клавіш змінюють роботу в потрібному напрямку. Якщо нова кнопка не буде натиснута протягом 10 секунд, нове завдання буде збережено і автоматично переключиться на головний екран. Якщо будь-яка з кнопок ▲ або ▼ утримується понад 0,7 секунд, значення заданої температури починає автоматично збільшуватися або зменшуватися зі швидкістю 4 одиниці в секунду. Межі регулювання заданої температури становлять 35-75 ° C (12).

**ПРИМІТКА!** Коли водонагрівач знаходиться в цьому режимі, можна примусово підігріти воду до максимальної температури (підрежим POWERFUL), натиснувши і утримуючи кнопку (XI) більше 2 секунд. (8) Обидва нагрівача працюватимуть в цьому підрежимі незалежно від стану ключа "Швидкий нагрів" в меню "Системні налаштування". Посилений нагрів води відключиться автоматично, коли обидва резервуара для води нагріються до необхідної температури. Потім здійснюється перехід до нормальної роботи режиму.

### Режим Smart Control (4) - (9)

Автоматично визначає температуру, до якої вода повинна постійно нагріватися. Мета - забезпечити достатню кількість гарячої води, коли це необхідно. Коли гаряча вода не потрібна, опалення буде мінімальним, щоб знизити витрати на електроенергію. О двох можливих методу. Налаштування методу прогріву проводиться в підменю "Smart Control" головного меню, рядку "Пріоритет".

- **Нагрівання з вивченням звичок споживачів і щотижневим графіком споживання гарячої води.** Повторення режиму щотижня. При виборі пріоритету "Графік споживання" спочатку необхідно активувати водонагрівач в режимі "Самонавчання" через меню вибору режиму (1). Потім протягом семи повних днів водонагрівач буде контролювати і запам'ятовувати час використання гарячої води та її кількість. Після проходження циклу самонавчання вода буде нагріватися до більш високої температури, зберігаючи дані про споживання гарячої води. В інший час буде підтримується мінімальна температура 40 ° C. Щоб отримати максимальну віддачу від цього методу, ви повинні використовувати гарячу воду в короткі проміжки часу і в таких же кількостях, як і під час самонавчання. Відхилення в часі використання гарячої води протягом більше півгодини і / або використання іншої кількості гарячої води, ніж під час періоду самонавчання, призведе до зниження економії електроенергії.

**ПРИМІТКА!** Якщо вклучиться режим Smart Control в пріоритеті "Графік споживання" і ще не завершив повний семиденний цикл самонавчання, він запуститься автоматично (6). По завершенні циклу самонавчання він автоматично перемикатиметься в режим Smart Control з пріоритетом "Графік споживання".

- **Прогрів з використанням другого «дешевого» тарифу на електроенергію.** При виборі пріоритету "Нічний тариф" (5), тариф з більш низькою ціною на електроенергію буде максимальним. Такі тарифи існують в деяких країнах, які стимулюють споживання електроенергії в певні часові рамки дня, щоб рівномірно завантажувати мережу розподілу електроенергії в країні. Терморегулятор буде враховувати історію використання гарячої води за останні 7 днів, щоб вибрати, яку температуру нагрівати воду в «дешевий» тарифний період і коли це робити. Наприклад, якщо аналіз даних показує, що в той же день попереднього тижня споживання гарячої води вище, вода нагрівається до більш високої температури протягом поточної

ночі. Щоб забезпечити достатню кількість гарячої води, вода також буде нагріватися протягом дня, але до мінімальної температури використання 40 ° C. Якщо споживання енергії досить низька протягом двох або більше днів поспіль, він переключиться на найбільш економічний нагрів води, і на дисплеї з'явиться «Знижена потужність» (7). Щоб використовувати пріоритет "Нічний тариф", час початку обох ставок має бути актуальним!

**ПРИМІТКА!** Коли водонагрівач знаходиться в режимі Smart Control, можна нагріти нагріту воду до максимальної температури (підрежим POWERFUL), натиснувши і утримуючи кнопку (XI) більше 2 секунд. (8) Обидва нагрівача працюватимуть в підрежимі незалежно від стану ключа "Швидкий нагрів" в меню "Системні налаштування". Посилений нагрів води відключиться автоматично, коли обидва резервуара для води нагріються до необхідної температури. Потім здійснюється перехід до нормальної роботи режиму SmartControl.

**УВАГА!** Системний годинник повинен бути звірений для вклучення режиму!

### Режим "Самонавчання" (9)

Перед перемиканням в режим Smart Control з пріоритетом «Графік споживання» водонагрівач повинен пройти процедуру вимірювання і запису графіка споживання гарячої води, яка починається з режиму "Самонавчання". Ця процедура займає 7 повних днів, щоб охопити всі особливості щотижневого споживання. Оскільки контролер запускає семиденний цикл точно в 00:00 години наступного дня, день, в який вклучиться цей режим, вода тільки нагріється до необхідної температури без аналізу споживання. Після завершення процедури самонавчання він автоматично переключиться в режим Smart Control з пріоритетом "Графік споживання".

### Режим "Таймери" (10) - (11)

Дозволяє контролювання алгоритму нагріву води користувачем, використовуючи щотижневі таймери терморегулятора. Їх можна використовувати для регулювання запуску нагрівача і до якої температури повинна нагріватися вода. Кожен з семи таймерів дозволяє ввести один часовий інтервал, в які дні тижня він повинен бути активний, і температуру, до якої вода повинна нагріватися через встановлені проміжки часу. Поза інтервалу таймера нагрівачі не вклучать. Для вклучення режиму необхідно встановити системний годинник, а також встановити і активувати таймер. Терморегулятор відображає в лівому полі дисплея інформацію про те, до якої температури буде нагріватися вода і до яких пір буде проводиться робота при такій температурі або коли буде вклучений.

**ПРИМІТКА!** Коли водонагрівач знаходиться в режимі Smart Control, можна нагріти нагріту воду до максимальної температури (підрежим POWERFUL), натиснувши і утримуючи кнопку (XI) більше 2 секунд. (8) Обидва нагрівача працюватимуть в підрежимі незалежно від стану ключа "Швидкий нагрів" в меню "Системні налаштування". Посилений нагрів води відключиться автоматично, коли обидва резервуара для води нагріються до необхідної температури. Потім здійснюється перехід до нормальної роботи режиму SmartControl.

### Режим "Відкладений старт" (13)

Коли водонагрівач знаходиться в режимі "Виключений", натиснення та утримання протягом 3 секунд кнопки (XII) дозволяє вводити час для автоматичного вклучення приладу. Час встановлюється з кроком в 10 хвилин. Затримка старту може бути до 24 годин. При вході в режим налаштування "Відкладений старт", часом за замовчуванням є поточний час, округлений до 10 хвилин, а потім за допомогою кнопок ▲ або ▼ час можна збільшити або зменшити. Якщо одна з кнопок ▲ або ▼ утримується понад 0,7 секунд, значення автоматично починає збільшуватися або зменшуватися зі швидкістю 4 одиниці в секунду. При активованому режимі "Відкладений старт", в середньому полі дисплея відображається час вклучення.

Щоб відкоригувати вже заданий час, натискається і утримується знову кнопка (XII).

Скасування режиму "Відкладений старт" здійснюється натисненням кнопки (I) і перемиканням в інший режим.

При наступному натисканні кнопки (I) ви можете скинути налаштування режиму "Виключений".

**УВАГА!** Коли живлення припиняється, коли вклучений режим відкладеного запуску, контролер зберігає час відкладеного запуску.



Якщо встановлений час настає до відновлення живлення, контролер буде залишатися в вимкненому стані при відновленні живлення.

#### **захисні режими**

- **Захист від замерзання.** Коли водонагрівач знаходиться в режимі «Виключено» або нагрів задається таймером, якщо температура води опускається нижче 3 ° С, включається режим захисту від замерзання і нагрівач включається, а в самій верхній частині поля екрану відображається режим "Захист від замерзання". Коли температура піднімається вище 3 ° С, режим захисту відключається.
- **"Антилегіонелла".** Це функція для захисту від розвитку певних бактерій у воді. Якщо функція "Антилегіонелла" дозволена з меню "Системні Налаштування", полі "Антилегіонелла" і протягом більше 7 днів вода не нагрівалася до 70 ° С, то ця функція буде активована, що гарантує нагрів води у водонагрівачі. 70 ° С, після чого функція автоматично відключиться. Ця функція активується через годину після старту нічного тарифу на електроенергію.

**УВАГА!** Якщо водонагрівач відключиться від мережі, він не змінить задану температуру і режим роботи при виключенні. Наприклад, якщо він був в режимі «Нагрівання», коли прилад був вимкнений, після включення він знову буде в цьому режимі з тією ж заданою температурою.

**УВАГА!** У разі короткочасного відключення електроенергії встановлений системний час і режим відкладеного запуску, пов'язані з таймером, продовжують працювати. Час роботи становить до 25 годин, якщо водонагрівач був включений більше 4 хвилин або до 40 секунд, якщо він не був включений протягом такого періоду.

#### **ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ - МАЛЮНОК 8**

Коли контролер знаходиться на головному екрані та натиснута кнопка (IX), послідовно відображаються 4 екрана з додатковою інформацією.

Спочатку відображаються Лічильники електроенергії (1) для двох тарифів окремо, економія електроенергії та дата і час їх останнього скидання. Під час відображення цей екран, якщо кнопка (IX) утримується протягом 2 секунд, лічильники скидаються, а дата і час скидання записуються. Знехотомлена електроенергія є орієнтовним показником. Щоб обчислити, він порівнює, наскільки зменшаться витрати на електроенергію при електронному Smart управлінні у порівнянні зі звичайним (механічним) управлінням того ж водонагрівача.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Втрати в системі гарячого водопостачання (ГВП) зростають зі збільшенням температури гарячої води і збільшенням довжини подачі води від водонагрівача до споживача гарячої води.

З екрану (1) при натисненні кнопки ▼ здійснюється перехід до екрану з інформацією про статус WiFi модуля (модему) (2), якщо він є.

Поля є наступними:

- ID - Унікальний ідентифікатор кожного модему
- IP - IP-адреса модему
- WiFi Режим - Стан підключення:
  - Idle - модем все ще не підключений до WiFi - маршрутизатора з Інтернетом.
  - Access point - модем знаходиться в режимі Access point і надає можливість прийняти ім'я і пароль локальної мережі Wi-Fi для підключення до неї.
  - AP Associated - Модем підключений до маршрутизатора.
  - Internet Access - Чи обмінюється з Інтернетом.
  - Connected - Модем підключився до сервера інформаційної системи. Це повинно бути нормальний робочий стан.
- Snd / Rcv - Відправлені / прийняті пакети даних через Інтернет

З екрану (2) при натисненні кнопки ▼ здійснюється перехід до екрану з інформацією про версії терморегулятора і WiFi-модуля (3), якщо він підключений.

При наступному натисненні ▼ відобразиться екран системної інформації (4), який відображає інформацію про роботу нагрівачів (включені або виключені) першого (FT) і другого (ST) резервуара для води, які відповідно є вхідним і вихідним. Виміряні температури води в обох резервуарах для води також показані тут.

Наступним натисканням кнопки "I" здійснюється перехід до екрана з графіком споживаної електроенергії цього дня (5). Контролер зберігає таку інформацію за останні 8 днів. Натискання кнопок ▲ або ▼ змінює графіки на дні, про які є інформація. У кожному графіку відображається дата, до якої вона відноситься, енергію, яка споживається нагрівачем першого (чорного стовпа) і другого (зеленого стовпа) резервуара для води, а також загальна кількість електроенергії, спожитої за відповідний день. Слід мати на увазі, що інформація про споживану електроенергію розраховується на основі заданої потужності нагрівача.

За графіками споживаної електроенергії слідують графіки середньої температури води кожні п'ять днів (6). Контролер зберігає таку інформацію за останні 8 днів. Натискання кнопок ▲ або ▼ змінює графіки днів, про які доступна інформація. Кожен графік відображає дату, до якої він належить.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Даний прилад може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони були перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного користування пристроєм та розуміють небезпеку. Діти не повинні грати з приладом. Забороняється дітям проводити очищення, а також обслуговування приладу користувачем.

У комбінований клапан вбудований спеціальний клапан, який при нормальній роботі водонагрівача дозволяє воді, що розширюється під час нагрівання, не капати через бічний отвір клапана, а входить в трубопровід холодної води. Кількість води мінімальна і має низьку температуру. При звичайному використанні водонагрівача, а також при наявності додаткового зворотного клапана вода може капати через бічний отвір клапана. Це не повинно сприятися як дефект, а бічний отвір комбінованого клапана жодним чином не повинно бути заблоковано, так як це призведе до руйнування резервуара для води. Зворотний клапан, вбудований в вентиль, запобігає повернення води, що міститься в резервуарі для води, в трубопровід холодної води, коли подача води припиняється.

Коли прилад використовується в місцях з вапняковою водою, можуть виникати шуми під час нагрівання води. Це відбувається через відділення вапняку від нагрівача і в резервуар для води. Кількість вапняку залежить від типу води та її температури нагріву. Коли температура вище 60 ° С, кількість виробленого вапняку збільшується. Вапняк, що накопився, погіршує роботу нагрівача, а це може викликати пошкодження нагрівача і збільшити час нагрівання води.

При використанні приладу можна почути мінімальний шум від потоку води через водопровідні труби і через прилад, а також з-за природних процесів теплового розширення і теплопередачі.

При регулярному використанні водонагрівача для нагріву води до більш низької температури рекомендується нагрівати воду не рідше одного разу на місяць і підтримувати її на максимальній температурі протягом не менше одного дня. Мета полягає в тому, щоб запобігти розвитку бактерій.

## **ДОДАТКОВА АНТИКОРОЗІЙНИЙ ЗАХИСТ**

**Водонагрівач з емальованими резервуарами для води.** Кожен водонагрівач з емальованими резервуарами для води має додатковий антикорозійний захист. Він складається з анода (-ів), виготовленого зі спеціального сплаву, і працює тільки тоді, коли у резервуарі достатньо води. Анод є витратним матеріалом (звичайний елемент зносу при експлуатації пристрою) і має середній термін служби до 5 років. Цей період сильно залежить від способу використання приладу і характеристик води, використовуваної для нагрівання. Після закінчення зазначеного періоду фахівець із дозволених виробником або продавцем сервісних фірм повинен здійснити перевірку стану аноду (-ів). При необхідності анод слід замінити на новий. Дотримання термінів і своєчасна заміна аноду (-ів) є важливою передумовою для постійної ефективного захисту резервуара для води від корозії. Оцінка і заміна анода не підпадають під гарантійні зобов'язання продавця і виробника.

**Водонагрівач з високолегованою хромікелевою сталі.** Захист від корозії і гарантований довгий термін служби забезпечуються правильно обраною сталлю, належною конструкцією і технологією резервуара для води.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ, ПРОФІЛАКТИКА, ПІДТРИМКА

Для надійної роботи водонагрівача в місцях з вапняковою водою рекомендується очистити його резервуар для води від скопчення вапняку. Це слід робити не рідше одного разу на 2 роки, а в районах з високою вапняною водою частіше. Відкладення на емальованому покритті не слід видаляти, а протирати тільки сухою бавовняною тканиною без використання жорстких пристосувань. Регулярне видалення і очищення вапняку особливо важливі для надійності приладу. Під час цієї діяльності бажано проводити анодний перевірку емальованого резервуара для води. Ці послуги не підлягають гарантійному обслуговуванню і повинні виконуватися тільки фахівцем.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Для забезпечення безпечної та безперервної роботи водонагрівача необхідно періодично перевіряти комбінований клапан, щоб переконатися, що його пропускання здатність не зменшена. Це робиться шляхом підняття важеля і очікування протягом 30-60 секунд, поки з бічного отвору клапана потече щільний і сильний струмінь води. **Це повинно бути зроблено після підключення водонагрівача до системи водопостачання і заповнення резервуара для води водою, під час використання водонагрівача не рідше одного разу на 2 тижні, а також після можливої зупинки і початку подачі води. Якщо з отвору клапана не витікає вода або потік слабкий, клапан не працює належним чином, та клапан може бути заблокований через забруднення водогону. Використання водонагрівача з несправним комбінованим клапаном строго заборонено.** Негайно відключіть прилад від мережі та зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру. В іншому випадку ви можете пошкодити резервуар для води і пошкодити інші об'єкти, а також пошкодити приміщення, в якому розташований водонагрівач.

Якщо температуру в приміщенні, де встановлений водонагрівач, може знизитися нижче 0 ° C, вода з резервуару для води **ОБОВ'ЯЗКОВО** повинна бути злита - дивіться розділ "Підключення водонагрівача до системи водопостачання".

Зовнішній корпус та пластмасові частини водонагрівача можна чистити тільки за допомогою злегка зволоженої м'якої бавовняної тканини, без використання агресивних і / або абразивних речовин і миючих засобів. Перед чищенням приладу його **ОБОВ'ЯЗКОВО** необхідно від'єднати від джерела живлення за допомогою допоміжного роз'єднуючого пристрою або вийнявши вилку шнура живлення. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** чистити прилад за допомогою парогенератора. Особливо увагу слід приділяти запобіганню намокання приладової панелі. Водонагрівач може бути повернутий в робочий режим тільки після повного видалення можливої води.

Правила перевірки анодного захисту і заміни анода (дивись попередній розділ) і видалення вапняку повинні дотримуватися як під час, так і після закінчення гарантійного терміну приладу.

При використанні та обслуговуванні пристрою зберігайте металеву табличку з технічними даними та серійним номером приладу. У разі, якщо вона відліпилася, збережіть її з гарантійним талоном, тому що тільки по ним можна ідентифікувати водонагрівач.

## НЕСПРАВНОСТІ

Якщо водонагрівач не нагріває воду, переконайтеся, що зовнішній відключаючий пристрій не вимкнений, пристрій не знаходиться у вилконому положенні і налаштування температури не перебуває у мінімальному положенні.

Якщо з джерелом живлення все в порядку, прилад включений і установка температури знаходиться в максимальному положенні, але вода в приладі не нагрівається, вимкніть водонагрівач за допомогою зовнішнього пристрою і зателефонуйте в найближчу авторизовану сервісну компанію.

У разі, якщо із змішувача, при повністю відкритому крані гарячої води, не тече вода або струмінь слабкий, переконайтеся, що фільтр на виході із змішувача не забруднений або що запірний кран перед нагрівачем води частково або повністю не закритий (4 на малюнку 3), або чи не приплинена центральна подача води. Якщо все вище перелічене справно, використовуйте зовнішній пристрій, щоб від'єднати його, і зателефонуйте в найближчий авторизований сервісний центр.

На початку цієї брошури описуються можливі повідомлення про

помилки, які відображаються на дисплеї, і що робити при кожній з них. Як правило, ви повинні від'єднати його від джерела живлення за допомогою зовнішнього пристрою і зателефонувати в найближчу авторизовану сервісну компанію.

У разі пошкодження кабелю живлення і / або вилки водонагрівачів з такими, зверніться до найближчого, авторизованого виробником / продавцем, сервісного центру, оскільки шнур з вилкою повинен бути замінений виробником, його представником з обслуговування або особою з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

## ГАРАНТІЯ, ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН І УМОВИ ЦІЄЇ ГАРАНТІЇ

Гарантія, гарантійні умови, гарантійний термін, дієність гарантії придбаного приладу і сервісні зобов'язання продавця або виробника протягом гарантійного терміну на прилад, описані в гарантійному приладу. При покупці приладу, гарантійна карта повинна бути заповнена і підписана продавцем і покупцем. Збережіть гарантійну карту в надійному місці.

У будь-якому випадку залишаються в силі і чинні заходи, інструкції та інші нормативні документи, що стосуються прав і обов'язків споживача, продавця і виробника, і їх взаємин, що стосуються купленого водонагрівача, його установки, використання, обслуговування та підтримки.

Гарантійний термін встановлюється продавцем, і діє тільки на географічній території відповідної країни.

Гарантія на прилад в силі тільки якщо він:

- Встановлено згідно з вимогами інструкції по установці і використанню.
- Використовується тільки за призначенням, і відповідно до інструкції по установці і використанню.

Гарантія поклає в безкоштовному ремонті всіх заводських дефектів, які можуть виникнути під час гарантійного періоду. Ремонт виконується сервісними фахівцями, уповноваженими продавцем.

Гарантія на прилад не діє відносно ушкоджень, викликаних:

- Неправильним транспортуванням;
- Поганим зберіганням;
- Неправильним вживанням;
- Параметрами води, поза допустимих норм якості питної води, і зокрема: вміст хлоридів вище 250 мг / л; електропровідність нижче 100  $\mu\text{S} / \text{cm}^2$  і / або pH в межах дії 6,5-8 для водонагрівачів з емальованим баком, електропровідність вище 200  $\mu\text{S} / \text{cm}^2$  для водонагрівачів з баком з хромонікелевої сталі;
- Напругою електричної мережі, відмінним від номінальної напруги приладу;
- Пошкодженням внаслідок замерзання води;
- Надзвичайними ризиками, природними стихійними лихами та іншими обставинами форс-мажору;
- Недотриманням інструкцій по установці і експлуатації;
- У випадках, коли була зроблена спроба не уповноваженою особою ремонтувати будь-який дефект.

У перерахованих вище випадках дефект усувається за оплату.

Гарантія на прилад не діє відносно деталей і компонентів приладу, для яких нормальний знос під час його використання, щодо деталей, які знімаються під час нормального використання, щодо лампочок освітлення і сигнальних лампочок, і інших подібних, щодо зміни кольору зовнішніх поверхонь, зміни форми, розмірів і розташування деталей і компонентів.

Втрачена вигода, матеріальний і нематеріальний збиток, викликаний тимчасовою неможливістю використання приладу під час його профілактики та ремонту, не охоплені гарантією на прилад.

**ДОТРИМАННЯ ВИМОГ ЦІЄЇ ІНСТРУКЦІЇ Є ПЕРЕДУМОВОЮ РОБОТИ НАБУТОГО ВАМИ ВИРОБУ І ОДНИМ ІЗ ГАРАНТІЙНИХ УМОВ.**

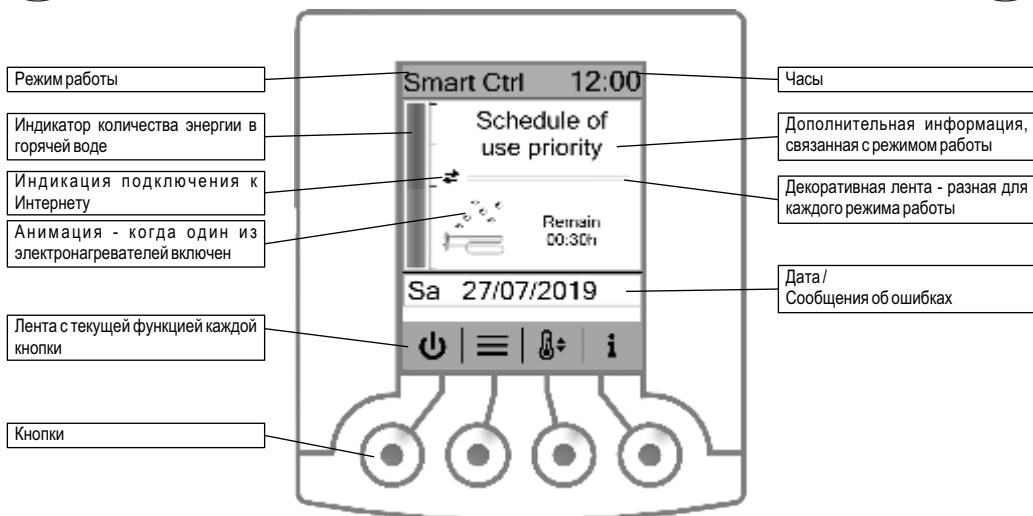
**ЗАБОРОНЯЮТЬСЯ БУДЬ-ЯКІ ЗМІНИ І ПЕРЕБУДОВИ З БОКУ СПОЖИВАЧА АБО УПОВНОВАЖЕНИХ НИМ ОСІБ КОНСТРУКЦІЇ ПРОДУКТУ. ПРИ ВИЯВЛЕННІ ТАКИХ ДІЙ АБО ТАКИХ СПРОБ АВТОМАТИЧНО ВІПАДАЄ ГАРАНТІЯ**

ПРОДАВЦЯ АБО ВИРОБНИКА.

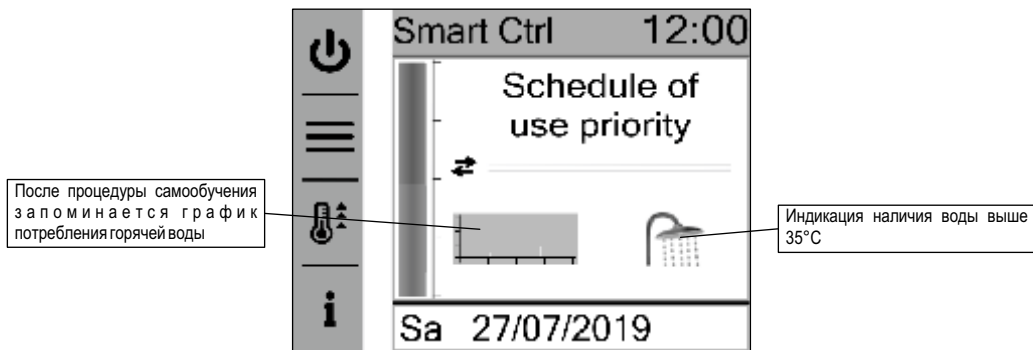
У РАЗІ НЕОБХІДНОСТІ, ЗВЕРТАЙТЕСЬ В УПОВНОВАЖЕНІ ПРОДАВЦЕМ АБО ВИРОБНИКОМ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ, ВИЗНАЧЕНІ В ДОДАТКОВОМУ СПИСКУ.

ЗАЛИШАЄМО ЗА СОБОЮ ПРАВО НА КОНСТРУКТИВНІ ЗМІНИ БЕЗ ПОПЕРЕДЖЕННЯ, ЯКІ НЕ ПОГРІШУЮТЬ БЕЗПЕКУ ПРОДУКТУ. У РАЗІ НЕОБХІДНОСТІ, І ПРИ ВИНИКНЕННІ СПІРНИХ СИТУАЦІЙ В ЗВ'ЯЗКУ З ПЕРЕКЛАДОМ І ПОНЯТЬ У ЦІЙ МОВНІЙ ВЕРСІЇ ВКАЗІВОК ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ, ЯК ОРИГІНАЛ СЛІД ВВАЖАТИ АНГЛІЙСЬКУ ВЕРСІЮ.

# ГЛАВНЫЙ ЭКРАН



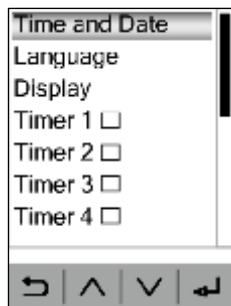
1. Вертикальная установка



2. Горизонтальная установка



## НАСТРОЙКИ И МЕНЮ



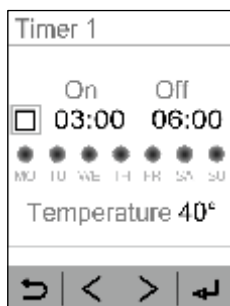
1



2



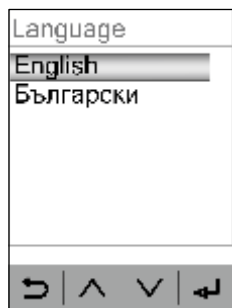
3



4



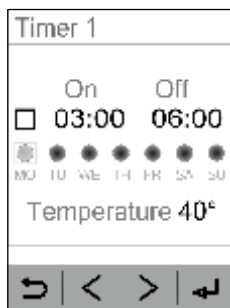
5



6



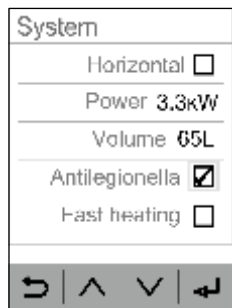
7



8



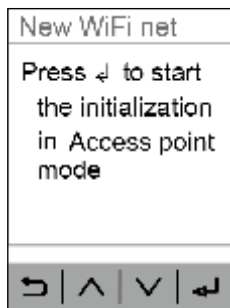
9



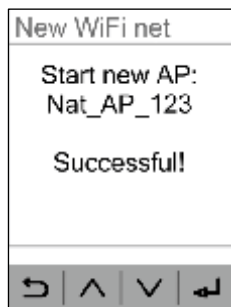
10



11

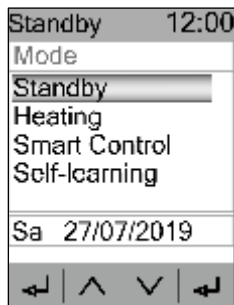


12



13

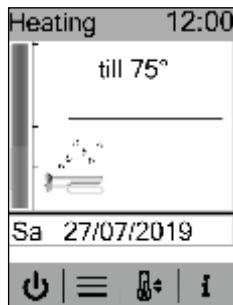
## РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ



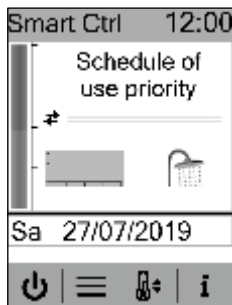
1



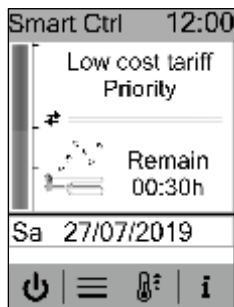
2



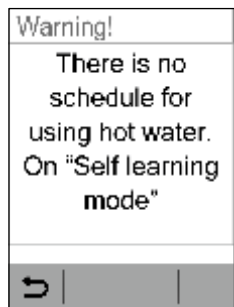
3



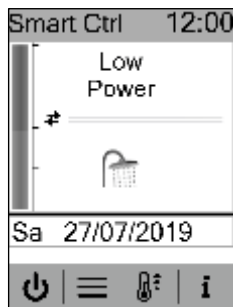
4



5



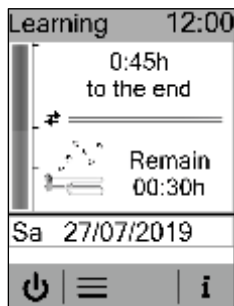
6



7



8



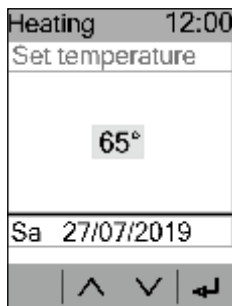
9



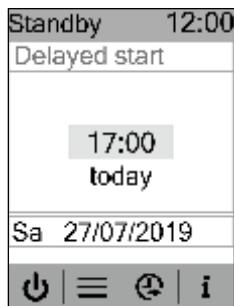
10



11

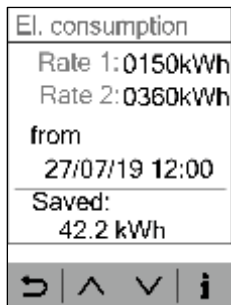


12



13

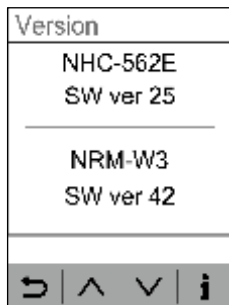
Anti-frost	Режим защиты от замерзания активирован.
Standby	Выключенное состояние.
Heating	Режим работы "Нагрев".
Smart Ctrl	Режим работы "Smart Control".
Learning	Процедура самообучения для водонагревателя включена для планирования потребления горячей воды.
Timers	Режим работы "Таймеры" с установленными интервалами, которые позволяют включать и нагревать до температуры, определенной в таймере.
Anti-legionella	Включена функция "Антилегионелла".



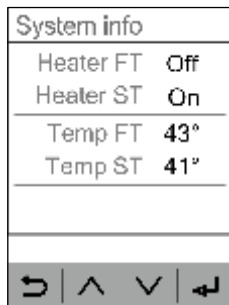
1



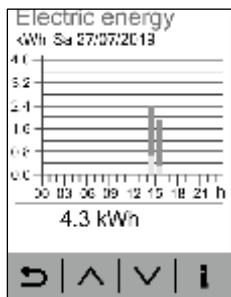
2



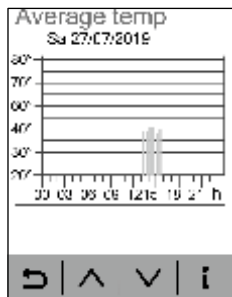
3



4



5



6

### Технические данные электронного блока

Напряжение питания	230V~ 50Hz +5/-10%
Максимально допустимый ток, протекающий через контакты реле	16AAC
Потребляемая мощность при выключенном нагревателе: - без модуля WiFi - с модулем WiFi	<0.8W <1.2W
Диапазон измеряемой температуры	-25°C – 120°C
Диапазон определенной температуры	35 °C – 75°C
Ошибка при измерении температуры термодатчиком	<1% +/- 0.5°C
Температура активации режима "Защиты от замерзания"	<=3°C
Допустимая температура окружающего воздуха при работе с включенным реле	-20 до +55°C

### Сообщения об ошибках

Disconnected SST	Термодатчик во втором резервуаре для воды выключен или прерван. Нагреватель не будет работать, и водонагреватель не запустится без устранения проблемы.
SST in short-circuit	Термодатчик во втором резервуаре с коротким замыканием. Нагреватель не будет работать, и водонагреватель не запустится без устранения проблемы.
Disconnected SFT	Термодатчик в первом резервуаре для воды выключен или прерван. Нагреватель не будет работать, и водонагреватель не запустится без устранения проблемы.
SFT in short-circuit	Термодатчик в первом резервуаре для воды с коротким замыканием. Нагреватель не будет работать, и водонагреватель не запустится без устранения проблемы.
Frozen boiler	Существует опасность, что вода может замерзнуть. Водонагреватель отключится.
Err. heat. FT	Нагреватель первого резервуара для воды поврежден. Водонагреватель отключится.
Err. heat. ST	Нагреватель второго резервуара для воды поврежден. Водонагреватель отключится.
Error Flash	Проблема записи данных Flash. Контроллер должен быть отремонтирован.



*Уважаемые клиенты, благодарим Вас за выбор прибор производства ООО ЭЛДОМИНВЕСТ - Болгария! Он будет верным помощником в Вашем доме долгие годы, потому что при его производстве мы объединили высококачественные материалы и инновационные технологии. Чтобы убедиться в его надежной и бесперебойной работе, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по установке и использованию.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и использованием водонагревателя!**

**БЕЗОПАСНОСТЬ, ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**

Прежде чем приступить к установке и вводу в эксплуатацию водонагревателя, обязательно ознакомьтесь с полным текстом этой брошюры. Она предназначена для ознакомления Вас с водонагревателем, правилами его правильного и безопасного использования, минимально необходимыми работами по техническому обслуживанию и ремонту. Кроме того, Вам необходимо будет предоставить

эту брошюру для использования уполномоченными лицами, которые будут устанавливать и, возможно, ремонтировать прибор в случае повреждения. Установка водонагревателя и проверка его работоспособности не являются гарантийным обязательством продавца и / или производителя.

Храните эту брошюру в подходящем месте для дальнейшего использования. Соблюдение правил, описанных в ней, является частью безопасного использования прибора и является одним из условий гарантии.

**ВНИМАНИЕ!** Установка водонагревателя и его подключение к системе водоснабжения должны выполняться только уполномоченными лицами в соответствии с требованиями инструкций в этой брошюре и действующими местными правилами. **ОБЯЗАТЕЛЬНО** устанавливать комплекты безопасности и другие аксессуары, предоставляемые производителем или рекомендованные производителем!

**ВНИМАНИЕ!** Подключение водонагревателя к электросети осуществляется только уполномоченными лицами в соответствии с требованиями инструкций, приведенных в данной брошюре и нормативных документов. Прибор должен быть правильно подключен к проводникам и к защитной цепи! Не подключайте прибор к электрической сети до наполнения водой его резервуара для воды! В противном случае прибор станет опасным и при этом запрещается его использование!


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При использовании прибора существует опасность ожога горячей водой!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не прикасайтесь к прибору и не работайте с ним мокрыми руками, или если вы босиком или наступили на мокрое место!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением или проинструктированы о безопасном использовании устройства и понимают опасность. Дети не должны играть с прибором. Запрещается детям производить очистку, а также обслуживание прибора пользователем.

**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Данный прибор маркирован в соответствии с Директивной об отходах от электрического и электронного оборудования (WEEE). Позаботившись о том, чтобы после исчерпывания его рабочего потенциала этот прибор был утилизирован правильным образом, Вы можете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей.

Символ  на приборе или на документах, прилагаемых к прибору, показывает, что с данным прибором нельзя обращаться как с бытовым отходом. Вместо этого его следует сдать в специализированный пункт утилизации электрического и электронного оборудования. Выбрасывая прибор, соблюдайте местные нормы выбрасывания мусора. За более подробной информацией об обращении, восстановлении и утилизации этого прибора обращайтесь в Ваши местные муниципальные органы, в Вашу службу вывоза бытового мусора или в магазин, где Вы купили прибор.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Водонагреватель предназначен для использования в домашних условиях, в быту и может одновременно подавать нагретую воду из общей водопроводной сети нескольким потребителям - кухне, ванной и т.д.

Вода, используемая для нагрева, должна соответствовать нормативным документам для бытовой воды и, в частности: содержание хлоридов должно быть ниже 250 мг/л; электропроводимость выше 100  $\mu\text{S}/\text{cm}$ , а pH в диапазоне 6,5-8 для водонагревателей с эмалированными резервуаром для воды; электропроводимость ниже 200  $\mu\text{S}/\text{cm}$  для водонагревателей с резервуаром для воды из хромоникелевой стали. Давление воды в водопроводе должно быть выше 0,1 МПа и ниже 0,5 МПа. В случае, если давление подачи воды превышает 0,5 МПа – смотрите рекомендации, описанные в разделе для подключения к сети водоснабжения.

Водонагреватель имеет два резервуара для воды и два нагревателя, которые интеллектуально управляют электронным блоком.

Резервуары для воды в приборах защищены от коррозии высококачественным эмалевым покрытием или изготовлены из высоколегированной хромоникелевой (коррозионностойкой) стали. Эмалированные резервуары для воды оснащены встроенными анодами из специального сплава для их дополнительной защиты.

Внешний корпус приборов выполнен из стали с оксидно-полимерным покрытием, а его теплоизоляция - из бесфреонового пенополиуретана.

Схематическое изображение и технические данные основных моделей и модификаций показаны на рисунке 1-2 и в таблице. Все рисунки и таблицы приведены в начале этой брошюры.

Модели водонагревателей и их модификации обозначаются буквами и цифрами следующим образом:

- Первые две буквы и следующие три цифры обозначают базовую модель прибора.
- „D“ – приборы предназначены для крепления на стену помещения.
- „U“ – водонагреватель универсального монтажа, в вертикальном или горизонтальном положении.
- xxx – первые три цифры после буквы „U“, код емкости водонагревателя.
- „I“ – резервуары для воды прибора изготовлены из хромоникелевой легированной стали.
- „D“ – в водонагревателе установлены нагреватели, которые косвенно нагревают воду. Это улучшает безопасность прибора и повышает коррозионную стойкость.
- „W“ - Электронный блок водонагревателя имеет модуль WiFi.

Трубы холодной и горячей воды обозначены цветными указателями, синим и красным соответственно.

Точный и полный номер модели, заявленные рабочие параметры и серийный номер приобретенного водонагревателя указаны на паспортной табличке, прикреплённой к его корпусу.

Водонагреватели предназначены для монтажа либо в вертикальном положении (рисунок 1), либо в горизонтальном положении (рисунок 2), за исключением моделей с буквой «D» после базовой модели, которые можно монтировать только в вертикальном положении.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когда водонагреватель установлен в горизонтальном положении, ОБЯЗАТЕЛЬНО, чтобы трубы горячей и холодной воды и электрическая часть находились с его левой стороны, смотри рисунок 2. Невыполнение этого обязательства может сделать прибор опасным, и в этом случае производитель и / или торговец не несет никакой ответственности за любые неблагоприятные последствия и повреждения!

## УСТАНОВКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ НА СТЕНУ ПОМЕЩЕНИЯ

Водонагреватель должен быть установлен только в помещении с нормальной пожарной безопасностью и в котором температура всегда выше 0 °С. Необходимо в полу помещения иметь сифон установки для сточных вод, поскольку при нормальном использовании водонагревателя возможна утечка воды из отверстия

предохранительного клапана. Сифон облегчит обслуживание, предотвращение и возможное обслуживание водонагревателя, когда вода из его резервуара для воды должна быть слита.

Расположение водонагревателя должно соответствовать типу и материалу стены, габаритным размерам прибора, его креплению, расположению элементов подвески и трубам, а также степени защиты от проникновения воды. Последняя указана на табличке с его серийным номером. Прибор должен быть установлен в месте, где он не будет опрыскиваться или обливаться водой. Для уменьшения потерь тепла желательно, чтобы расстояние между водонагревателем и местами, где должна использоваться горячая вода, было минимальным.

Если приобретенный водонагреватель имеет заводской шнур питания со штепселем, прибор не должен устанавливаться во влажном месте! Расположение устройства должно соответствовать требованиям к электрооборудованию и его контактам. См. раздел по электрическому подключению данного руководства.

Расстояния между прибором и окружающими стенами и потолком помещения обязательно должны быть следующими:

- При вертикальном установлении водонагревателя - не менее 70 мм между прибором и потолком; не менее 50 мм между прибором и боковой стенкой; как минимум на 600 мм ниже прибора для удобства обслуживания и ремонта.
- Для водонагревателя, подвешенного горизонтально на стене помещения - не менее 70 мм между прибором и потолком; не менее 70 мм между боковой крышкой (без клемм) и стеной; не менее 350 мм между пластиковой крышкой с электрической частью и стеной для облегчения технического обслуживания и возможных ремонтных работ. Оставьте достаточное расстояние под прибором для слива воды из резервуара для воды.

Водонагреватель устанавливается неподвижно на стене помещения. Для этого используются стальные винты (шпильки) диаметром 10-12 мм, которые крепко прикреплены к стене. Крепеж должен быть защищен от вытигивания со стены - иметь анкерные болты или проходить через стену (в зависимости от материала стены). Необходимо, чтобы элементы, на которые будет подвешен водонагреватель, были рассчитаны на нагрузку, в 3 раза превышающую общий вес прибора с водой в нем. Запрещается устанавливать водонагреватель на декоративных стенах (из кирпича или легких материалов). На рисунке 1 и в таблице указаны расстояния, на которых должны быть расположены болты (шпильки) для подвески приборов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Монтажные кронштейны для горизонтально установленного водонагревателя должны быть надежно закреплены на стене помещения. Шайбы должны быть установлены под головками болтов (гайки шпильки)!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Водонагреватели с косвенным нагревом воды могут быть установлены только в вертикальном положении! Производитель, торговец и / или продавец не несет ответственности за ущерб, повреждения и другие обстоятельства, возникшие в результате неправильной установки, что также автоматически аннулирует гарантию на продукт!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Несоблюдение требований по установке водонагревателя на стену помещения может привести к повреждению прибора, других приборов и помещения, в котором находится прибор, коррозии его корпуса или более серьезным повреждениям и ущербам. В таких случаях возможные повреждения и ущербы не подпадают под действие гарантийных обязательств продавца и производителя, и являются за счет несоблюдения требования этого руководства лица.

Установка водонагревателя на стену помещения производится только специалистами.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ К ВОДОПРОВОДУ

Водопровод, к которому будет подключен водонагреватель, а также другие элементы, включенные в него, должны выдерживать длительно температуру воды выше 80 °С и в течение короткого времени выше 100 °С, а на давление – не менее, чем в два раза выше рабочего прибора.

При подключении водонагревателя к системе водоснабжения необходимо соблюдать направляющие кольца вокруг трубок холодной и горячей воды (впускной и выпускной трубы). Синий - это труба холодной воды, а красный - труба горячей воды. См. рисунок 1. Трубы некоторых приборов дополнительно маркированы. Трубные соединения имеют резьбу 1/2". Принципиальная схема подключения водонагревателя показана на рисунке 3. В этом случае водонагреватель работает под давлением водопровода и предохранительного клапана. Если давление водопровода больше 0,5 МПа, необходимо установить понижающий клапан (редукционный клапан). Если местные правила требуют использования принадлежностей, которые не входят в комплект прибора и не помещены в его упаковку, они должны быть приобретены и установлены в соответствии с указаниями.

Водонагреватель оснащен комбинированным обратным клапаном. Последний содержится в упаковке прибора. Клапан ДОЛЖЕН быть установлен на трубе холодной воды. При этом должна соблюдаться стрелка на корпусе, указывающая направление воды, протекающей через него.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Отсутствие или неправильная установка клапана, поставляемого к продукту, является основанием для аннулирования гарантии продукта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать запорные или возвратные сантехнические элементы между комбинированным клапаном и водонагревателем! Категорически запрещается блокировать боковое отверстие комбинированного клапана и / или блокировать его рычаг!

В случае, если трубы системы водоснабжения выполнены из меди или другого металла, отличного от труба водного бака, нематаллические муфты (диэлектрические фитинги) должны быть установлены на входе и выходе водонагревателя при использовании латунных соединительных элементов.

Рекомендуется создать систему для удаления воды, которая может вытечь из бокового отверстия комбинированного клапана. Выпускная труба для воды должна иметь постоянный наклон вниз, должна быть помещена в защищенную от мороза среду, а ее концы всегда должны быть открыты к атмосфере.

Мы рекомендуем, чтобы для сохранения эффективности устройства все его трубные соединения и связанные с ними элементы были дополнительно окутаны / покрыты подходящим изоляционным материалом, отвечающим применимым требованиям.

После подключения водонагревателя к системе водоснабжения резервуар для воды должен быть заполнен водой. Это делается в следующем порядке:

- Запорный клапан закрывается (10 на рисунке 3)
- Открывается полностью кран горячей воды самого удаленного смесителя.
- Запорный клапан открывается (4 на рисунке 3)
- Выжидается выкачивание воздуха из системы и в течении 30-60 секунд из выхода смесителя должна стекаться плотная и сильная струя воды.
- Закрывается кран горячей воды смесителя.
- Приподнимается рычаг комбинированного клапана (5 на рисунке 3) и выжидаются 30-60 секунд, пока из бокового отверстия клапана не протечет плотная и сильная струя воды.
- Отпускается рычаг клапана.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если из отверстия клапана не вытекает вода или струя слабая (при нормальном давлении в водопроводной сети), это является неисправностью и указывает на то, что загрязнения, проходящие через водопровод или вызванные водными соединениями, забила предохранительный клапан комбинированного клапана.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** переход к электрическому подключению прибора до устранения причины неисправности!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Невыполнение требований по подключению к системе водоснабжения может привести к тому, что резервуар для воды не заполнится, а нагреватель повредится, а если комбинированный клапан не установлен или установлен неправильно, это может привести к разрушению резервуара для воды, помещения и / или другим материальным и нематериальным

ущербам. Последствия не покрываются гарантийными обязательствами производителя или продавца и являются за счет несоблюдавшего требования этого руководства лица.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Комбинированный обратный клапан является одним из комплектов безопасности для обеспечения безопасности водонагревателя. Категорически ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать водонагреватель со сломанным или снятым / неуставленным комбинированным клапаном!

Подключение водонагревателя к водопроводу осуществляется только специалистами.

Предохранительный клапан, при необходимости, также служит для слива воды из резервуара для воды. Это выполняется следующим образом:

- Отключается водонагреватель от сети с помощью вспомогательного устройства и, для большей безопасности, отключается электрический предохранитель в фазовой цепи к водонагревателю.
- Доступ холодной воды к прибору прерывается - кран закрывается (4 на рисунке 3).
- Кран горячей воды смесителя открывается или соединение трубы горячей воды (выпускной трубы) водонагревателя отсоединяется.
- Открывается крана (10 на рисунке 3) и выжидается, пока вода не вытечет из отверстия сливного шланга. Высота между краном и концом шланга должна быть не менее 600 мм.

Эти действия не гарантируют, что резервуар для воды полностью опорожнен. Это выполняется специалистом только потому, что это связано с отключением электрической цепи прибора и снятием фланца резервуара для воды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключение электропитания водонагревателя, пока его резервуар для воды не будет частично или полностью опорожнен от воды! Перед тем, как снова включить прибор, обязательно наполните водой резервуар для воды.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При сливе воды из резервуара для воды необходимо принять все необходимые меры для предотвращения повреждения от утечки воды.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не подключайте водонагреватель к электросети, прежде чем убедиться, что водонагреватель заполнен водой! Проверьте это!

Водонагреватель представляет собой устройство со степенью защиты от поражения электрическим током «Класс I», которое требует его обязательного подключения к цепи заземления электроустановки.

Электропитание водонагревателя составляет 230 V~ и осуществляется по отдельной токовой цепи, заполненной трехжильным изолированным кабелем с поперечным сечением каждой жилы 2,5 мм<sup>2</sup> (фаза, нейтраль и защита). Если в защитном проводнике / жиле есть промежуточные звенья, они должны быть надежно защищены от самораспущения. В противном случае прибор не будет надежно закреплен, что снизит его безопасность.

**Крайне важно,** чтобы в фазовой цепи был установлен предохранитель на 16 А. Электрическая установка, к которой будет подключен водонагреватель, должна быть сконструирована в соответствии с требованиями применимых правил. Рекомендуется, чтобы, если применимы правила не объясняют этого, в цепи водонагревателя была установлена автоматическая дифференциальная защита (защита от замыкания).

Купленный водонагреватель имеет сетевой шнур с вилкой, установленный на заводе, и его электрическое соединение осуществляется путем подключения жилы шнура к прямой и заземленной электрической розетке комнаты. Розетка должна находиться в водонепроницаемом, защищенном от брызг месте, в отдельной электрической цепи, предназначенной только для водонагревателя, и располагаться таким образом, чтобы она была легко доступна после установки прибора. Полное отключение водонагревателя от электрической установки осуществляется путем отсоединения вилки его шнура питания от розетки. Неисправная и /



или ненадлежащая электрическая установка и / или контакт представляют собой повышенную опасность, обязательное условие аварии, повреждения изделия и, возможно, ущерба окружающей среде, предмета и живым существам.

Если у приобретенного водонагревателя на заводе не установлена штепсельная вилка, подключите ее провода к проводке следующим образом:

- коричневый фазовый проводник
- синий проводник с нейтралью
- зелено-желтый проводник с защитным заземлением

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если подключение кабеля электропитания к электроустановке происходит во влажной комнате, то соединение должно быть влагонепроницаемым!

После подключения прибора к электрической установке необходимо проверить его работоспособность.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Несоблюдение требований к подключению к электрической установке приведет к снижению безопасности прибора, при этом запрещается его использование. Неблагоприятные эффекты, вызванные несоблюдением требований к электрическому подключению прибора, не покрываются гарантийными обязательствами производителя или продавца, и являются за счет несоблюдавшего требования этого руководства лица.

Подключение водонагревателя к электрической установке и проверка его работоспособности выполняются только специалистами, не являются ответственностью производителя или продавца и не подлежат гарантийному обслуживанию.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

Водонагреватель управляется электронным блоком управления (терморегулятором, контроллером), который напрямую управляет двумя электронагревателями с использованием двух термодатчиков NTC для измерения соответствующих температур в каждом резервуаре для воды. Управление и регулировка терморегулятора осуществляется с помощью понятных и интуитивных меню с использованием 4 multifunctionальных кнопок. Конкретную функцию каждой кнопки можно изменить, и ее текущее состояние отображается с помощью соответствующих графических символов на информационной панели на дисплее. Можно поворачивать изображения на экране на 90 градусов, когда водонагреватель установлен в горизонтальном положении, для удобства чтения.

Терморегулятор имеет 5 основных режимов работы:

- "Выключен",
- «Нагрев» - для поддержания заданной температуры,
- "Smart Control" - режим автоматического выбора температуры нагрева с целью максимальной экономии затрат на электроэнергию,
- Режим обучения для измерения и запоминания индивидуального графика потребления горячей воды.
- Режим "Таймеры", позволяющий вручную устанавливать время и температуру прогрева, используя до семи еженедельных таймеров.

Терморегулятор имеет функцию „Отложенный старт“, которая позволяет включать выключенный водонагреватель в указанное пользователем время в течение 24 часов после текущего момента. Когда питание отключится, терморегулятор сохранит свой текущий режим работы, настройки, время и дату.

Модуль WiFi NRM-W3 может быть установлен на терморегулятору для подключения к системе удаленного мониторинга и управления через Интернет.

Меню и экраны на разных языках, кнопки и их функции, характеристики и сообщения об ошибках показаны и описаны в начале этой брошюры. Для каждого рисунка кнопки пронумерованы арабскими цифрами в скобках, а кнопки - римскими.

### ГЛАВНЫЙ ЭКРАН - РИСУНОК 5

Когда питание включено, информация о версии аппаратного и программного обеспечения электронного блока управления отображается в течение 2 секунд.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не включайте прибор, если существует

вероятность того, что вода в его резервуаре для воды замерзла! Это приведет к повреждению нагревателя и резервуару для воды.

Затем отображается главный экран, который отличается в зависимости от режима работы и настроек для вертикальной (1) или горизонтальной (2) установки. Каждый отдельный вид главного экрана имеет такую информацию, которая имеет отношение к соответствующему режиму работы. В середине каждого экрана находится цветная декоративная полоса разных цветов в зависимости от режимов работы.

### НАСТРОЙКИ И МЕНЮ - РИСУНОК 6

Вход в режим "Настройки" осуществляется нажатием кнопки

(II), при этом отображается главное меню (1). Перемещение в меню осуществляется кнопками ▲ и ▼. Для входа в текущую настройку нажимается кнопка (VIII). После вывода экрана с соответствующими настройками, отдельные параметры в нем корректируются следующим образом:

- Текущий параметр отображается огражденным в синий прямоугольник (2). Кнопками ▲ и ▼ или ◀ и ▶ осуществляется обход параметров.
- Нажатием кнопки (VIII) осуществляется вход в режим коррекции текущего параметра (3), при этом его значение отображается в красном прямоугольнике. В этом режиме кнопками ▲ и ▼ может быть изменено значение параметра.
- Как только требуемое значение выбрано, нажимается кнопка (VIII) для подтверждения изменения и выхода из режима коррекции параметра.
- Параметры в виде отметок (4) изменяются кнопкой (VIII), которая напрямую меняет статус отметки (активировано / отключено).

После того, как все параметры были установлены, сделанные изменения подтверждаются нажатием кнопки (VII), при которой контроллер возвращается в главное меню, которое содержит следующие настройки:

- **Время и дата (5)** - Проверьте дату и время контроллера. Кроме того, функция автоматического согласования контролируется, если есть модуль WiFi.
- **Язык (6)** - Установите язык, на котором все сообщения будут отображаться на экране контроллера.
- **Дисплей (7)** - изменяется яркость дисплея и уменьшается его освещенность через 30 секунд после последнего нажатия клавиши.
- **Таймер 1-7 (8)** - регулирует работу недельного программатора. Для каждого таймера необходимо указать начало и конец интервала, в какие дни недели должен работать и до какой температуры должна нагреваться вода, когда текущий момент находится в его интервале.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы использовать таймер, он должен быть активирован! При вводе начала и конца необходимо помнить, что термостат не позволяет концу быть до начала!

• **Начальные тарифы (9)** - устанавливает время запуска двух тарифов, для которых контроллер поддерживает счетчики потребления электроэнергии.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы режим Smart Control работал правильно, время начала обоих тарифов должно быть введено правильно!

• **Системные настройки (10)** - регулирует режим, в котором будет установлено положение водонагревателя (горизонтальное или вертикальное), мощность водонагревателя, объем водонагревателя, функция "Антилегионелла" и должны ли оба нагревателя работать одновременно (быстрый нагрев). Если вы установите флажок на «Горизонтально», после выхода из этого меню вид экрана повернется по горизонтали кнопками, расположенными справа. Если он будет установлен в поле «Быстрый нагрев», оба нагревателя будут работать одновременно. Если нет отметки и имеются условия для включения обоих нагревателей, сначала включается водонагреватель исходящего резервуара для воды, а после выключения включится такой входящий резервуар для воды.

**ВНИМАНИЕ!** Для учета правильного потребления электроэнергии и правильной работы режима Smart Control важно, чтобы мощность нагревателя и объем водонагревателя были правильно отрегулированы.

- **Smart Control (11)** - точная настройка алгоритмов управления для режима Smart Control. В поле «Приоритет» указывается, какой метод энергосбережения использовать: приоритизация использования более дешевого ночного тарифа на электроэнергию при выборе «Ночной тариф» или использование заранее изученного графика использования воды в течение недели при выборе «График потребления».

Когда активирован переключатель «Сезонная компенсация», в более холодные месяцы года допускается дополнительный нагрев воды. Эта опция компенсирует потребность в большем количестве горячей воды зимой из-за более низкой температуры холодной воды и большинства потерь тепла из-за более холодных помещений, в которых установлен водонагреватель, и стен, через которые проходит водопровод. Мы рекомендуем вам включить этот ключ.

Поле «Режим работы» находится под ключом «Сезонная компенсация». Он используется для точной настройки температуры при работе с приоритетом «Ночной тариф». Чем экономичнее режим, тем меньше количество тепла запасается вода. Возможными альтернативами являются «Эко - нагрев», который является наиболее экономичным, «Нормальный нагрев» и «Сильный нагрев».

Ключ «EN 814» имеет влияние только в приоритете «График потребления». Он полностью гармонизирует работу контроллера с требованиями директивы EN 814/2013, которым должен соответствовать водонагреватель. Поскольку в этой директиве есть требования для достижения более высоких минимальных температур, чем требуется для нормальной работы, это, безусловно, увеличит потери тепла. Мы рекомендуем отключить этот ключ.

- **Новая сеть WiFi (12)** - Инициализирует модуль WiFi, если он установлен, для переключения в режим Access Point (AP), через который он может использовать смартфон, планшет или компьютер для подключения термостата к сети WiFi. Если нажать кнопку (VIII), модем переключится в режим Access point, что означает, что он создаст новую сеть WiFi. Затем контроллер отобразит экран с названием этой сети, и когда сеть будет полностью готова, он отобразит «Successfull!» (13). После создания новой сети Wi-Fi модуль можно подключить к телефону, планшету или компьютеру, который подключает модуль к сети Интернет, для удаленного управления и мониторинга устройства. Это описано в дополнительной брошюре в упаковке прибора.

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ - РИСУНОК 7

Режим работы выбирается нажатием кнопки (I), затем отображается меню(1). Кнопками ▲ или ▼ выбирается необходимый режим, а кнопкой (VIII) подтверждается выбор. Через пять секунд после последнего нажатия кнопки осуществляется выход из меню выбора режима без изменения режима.

**ВНИМАНИЕ!** Режим «Таймеры» нельзя выбрать, если хотя бы один таймер включен и часы не сверены. Режимы Smart Control и «Самообучение» нельзя выбрать, если не сверены часы.

### Режим "Отключено" (2)

Исключает все активные действия водонагревателя. В этом режиме сохраняются только функция «Защита от замерзания» и возможность включения «Отложенного старта».

### Режим "Нагрев" (3)

Терморегулятор нагреет воду до заданной температуры. Температура может быть установлена нажатием кнопки (X). В среднем поле дисплея отображается заданная температура. Последующие нажатия клавиш меняют работу в нужном направлении. Если новая кнопка не будет нажата в течение 10 секунд, новое задание будет сохранено и автоматически переключится на главный экран. Если какая-либо из кнопок ▲ или ▼ удерживается более 0.7 секунд, значение заданной температуры начинает автоматически увеличиваться или уменьшаться со скоростью 4 единицы в секунду. Пределы регулирования заданной температуры составляют 35-75°C (12).

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Пока водонагреватель находится в этом режиме, можно принудительно подогреть воду до максимальной температуры (подрежим POWERFUL), нажав и удерживая кнопку (XI) более 2 секунд. (8) Оба нагревателя будут работать в этом подрежиме независимо от состояния ключа «Быстрый нагрев» в меню «Системные настройки». Усиленный нагрев воды отключится автоматически, когда оба резервуара для воды нагреются до необходимой температуры. Затем осуществляется переход к нормальной работе режима.

## Режим Smart Control (4)-(9)

Автоматически определяет температуру, до которой вода должна постоянно нагреваться. Цель - обеспечить достаточное количество горячей воды, когда это необходимо. Когда горячая вода не требуется, отопление будет минимальным, чтобы снизить затраты на электроэнергию. Есть два возможных метода. Настройка метода прогрева производится в подменю «Smart Control» главного меню, строке «Приоритет».

- **Нагрев с изучением привычек потребителей** и еженедельным графиком потребления горячей воды. Повторение режима каждую неделю. При выборе приоритета «График потребления» сначала необходимо активировать водонагреватель в режиме «Самообучение» через меню выбора режима (1). Затем в течение семи полных дней водонагреватель будет контролировать и запоминать время использования горячей воды и ее количество. После прохождения цикла самообучения вода будет нагреваться до более высокой температуры, сохраняя данные о потреблении горячей воды. В остальное время будет поддерживаться минимальная температура 40 ° C. Чтобы получить максимальную отдачу от этого метода, вы должны использовать горячую воду в короткие промежутки времени и в таких же количествах, как и во время самообучения. Отклонение во времени использования горячей воды в течение более получаса и / или использования другого количества горячей воды, чем во время периода самообучения, приведет к снижению экономии электроэнергии.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Если включится режим Smart Control в приоритете «График потребления» и еще не завершился полный семидневный цикл самообучения, он запустится автоматически (6). По завершении цикла самообучения он автоматически переключается в режим Smart Control с приоритетом «График потребления».

- **Прогрев с использованием второго «дешевого» тарифа** на электроэнергию. При выборе приоритета «Ночной тариф» (5), тариф с более низкой ценой на электроэнергию будет максимальным. Такие тарифы существуют в некоторых странах, которые стимулируют потребление электроэнергии в определенные временные рамки дня, чтобы равномерно загружать сеть распределения электроэнергии в стране. Терморегулятор будет учитывать историю использования горячей воды за последние 7 дней, чтобы выбрать, какую температуру нагревать воду в «дешевый» тарифный период и когда это делать. Например, если анализ данных показывает, что в тот же день предыдущей недели потребление горячей воды выше, вода нагревается до более высокой температуры в течение текущей ночи. Чтобы обеспечить достаточное количество горячей воды, вода также будет нагреваться в течение дня, но до минимальной температуры использования 40 ° C. Если потребление энергии достаточно низкое в течение двух или более дней подряд, он переключится на наиболее экономичный нагрев воды, и на дисплее отобразится «Пониженная мощность» (7). Чтобы использовать приоритет «Ночной тариф», время начала обеих ставок должно быть актуальным!

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Когда водонагреватель находится в режиме Smart Control, можно нагреть нагретую воду до максимальной температуры (подрежим POWERFUL), нажав и удерживая кнопку (XI) более 2 секунд. (8) Оба нагревателя будут работать в подрежиме независимо от состояния ключа «Быстрый нагрев» в меню «Системные настройки». Усиленный нагрев воды отключится автоматически, когда оба резервуара для воды нагреются до необходимой температуры. Затем осуществляется переход к нормальной работе режима SmartControl.

**ВНИМАНИЕ!** Системные часы должны быть сверены для включения режима!

### Режим "Самообучение" (9)

Перед переключением в режим Smart Control с приоритетом «График потребления» водонагреватель должен пройти процедуру измерения и записи графика потребления горячей воды, которая начинается с режима «Самообучение». Эта процедура занимает 7 полных дней, чтобы охватить все особенности еженедельного потребления. Поскольку контроллер запускает семидневный цикл точно в 00:00 часов следующего дня, день, в который включится этот режим, вода только нагреется до необходимой температуры без анализа



потребления. После завершения процедуры самообучения он автоматически переключится в режим Smart Control с приоритетом "График потребления".

### Режим "Таймеры" (10)-(11)

Позволяет контролировать алгоритм нагрева воды пользователем, используя еженедельные таймеры терморегулятора. Их можно использовать для регулировки запуска нагревателя и до какой температуры должна нагреваться вода. Каждый из семи таймеров позволяет ввести один временной интервал, в какие дни недели он должен быть активен, и температуру, до которой вода должна нагреваться с заданным интервалом. Вне интервала таймера нагреватели не включаются. Для включения режима необходимо установить системные часы, а также установить и активировать таймер. Терморегулятор отображает в левом поле дисплея информацию о том, до какой температуры будет нагреваться вода и до каких пор будет производиться работа при такой температуре или когда будет включен.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Когда водонагреватель находится в режиме Smart Control, можно нагреть нагретую воду до максимальной температуры (подрежим POWERFUL), нажав и удерживая кнопку (XI) более 2 секунд. (8) Оба нагревателя будут работать в подрежиме независимо от состояния ключа "Быстрый нагрев" в меню "Системные настройки". Усиленный нагрев воды отключится автоматически, когда оба резервуара для воды нагреются до необходимой температуры. ЗЕРФУL осуществляет переход к нормальной работе режима SmartControl.

### Режим "Отложенный старт" (13)

Когда водонагреватель находится в режиме "Выключен", нажатие и удерживание в течение 3 секунд кнопки (XII) позволяет вводить время для автоматического включения прибора. Время устанавливается с шагом в 10 минут. Задержка старта может быть до 24 часов. При входе в режим настройки "Отложенный старт", временем по умолчанию является текущий час, округленный до 10 минут, а затем с помощью кнопок ▲ или ▼ время можно увеличить или уменьшить. Если одна из кнопок ▲ или ▼ удерживается более 0,7 секунд, значение автоматически начинает увеличиваться или уменьшаться со скоростью 4 единицы в секунду. При активированном режиме „Отложенный старт“, в среднем поле дисплея отображается время включения.

Чтобы откорректировать уже заданное время, нажимаем а и удерживаем снова кнопку (XII).

Отмена режима "Отложенный старт" осуществляется нажатием кнопки (I) и переключением в другой режим.

При следующем нажатии кнопки (I) вы можете сбросить настройку режима "Выключен".

**ВНИМАНИЕ!** Когда питание прекращается, когда включен режим отложенного запуска, контроллер сохраняет время отложенного запуска. Если установленное время наступает до восстановления питания, контроллер будет оставаться в выключенном состоянии при восстановлении питания.

### Защитные режимы

- **Защита от замерзания.** Когда водонагреватель находится в режиме «Выключено» или нагрев задается таймером, если температура воды опускается ниже 3 °С, включается режим защиты от замерзания и нагреватель включается и в самой верхней части поля экрана отображается режим "Защита от замерзания". Когда температура поднимается выше 3 °С, режим защиты отключается.
- **"Антилегионелла".** Това Это функция для защиты от развития определенных бактерий в воде. Если функция "Антилегионелла" разрешена из меню "Системные Настройки", поле "Антилегионелла" и в течение более 7 дней вода не нагревалась до 70 °С, то эта функция будет активирована, что гарантирует нагрев воды в водонагревателе. 70°С, после чего функция автоматически отключится. Эта функция активируется через час после старта ночного тарифа на электроэнергию.

**ВНИМАНИЕ!** Если водонагреватель отключится от сети, он не изменит заданную температуру и режим работы при включении. Например, если он был в режиме «Нагрев», когда прибор был выключен, после включения он снова будет в этом режиме с той же заданной температурой.

**ВНИМАНИЕ!** В случае кратковременного отключения электроэнергии установленное системное время и режим отложенного запуска, связанные с таймером, продолжают работать. Время работы составляет до 25 часов, если водонагреватель был включен более 4 минут или до 40 секунд, если он не был включен в течение такого периода.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ - РИСУНОК 8

Когда контроллер находится на главном экране и нажата кнопка (IX), последовательно отображаются 4 экрана с дополнительной информацией.

Вначале отображаются Счетчики электроэнергии (1) для двух тарифов отдельно, экономия электроэнергии и дата и время их последнего сброса. Пока отображается этот экран, если кнопка (IX) удерживается в течение 2 секунд, счетчики сбрасываются, а дата и время сброса записываются. Сэкономленная электроэнергия является ориентировочным показателем. Чтобы вычислить, он сравнивает, насколько уменьшались затраты на электроэнергию при электронном Smart управлении по сравнению с обычным (механическим) управлением того же водонагревателя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Потери в системе горячего водоснабжения (ГВС) возрастают с увеличением температуры горячей воды и увеличением длины подачи воды от водонагревателя к потребителю горячей воды.

С экрана (1) при нажатии кнопки ▼ осуществляется переход к экрану с информацией о состоянии WiFi модуля (модема) (2), если он есть.

Поля являются следующими:

- ID – Уникальный идентификатор каждого модема
- IP – IP-адрес модема
- WiFi Режим - Состояние подключения:
  - Idle – модем все еще не подключен к WiFi - маршрутизатору с Интернетом.
  - Access point – модем находится в режиме Access point и предоставляет возможность принять имя и пароль локальной сети Wi-Fi для подключения к ней.
  - AP Associated – Модем подключен к маршрутизатору.
  - Internet Access – Имеется связь с Интернетом.
  - Connected – Модем подключился к серверу информационной системы. Это должно быть нормальное рабочее состояние.
- Snd/Rcv – Отправлены / приняты пакеты данных через Интернет

С экрана (2) при нажатии кнопки ▼ осуществляется переход к экрану с информацией о версиях терморегулятора и WiFi-модуля (3), если он подключен.

При следующем нажатии ▼ отобразится экран системной информации (4), который отображает информацию о работе нагревателей (включены или выключены) первого (FT) и второго (ST) резервуара для воды, которые соответственно являются входным и выходным. Измеренные температуры воды в обоих резервуарах для воды также показаны здесь.

Следующее нажатие кнопки "" осуществляется переход к экраном с графиком потребляемой электроэнергии по часам (5). Контроллер хранит такую информацию за последние 8 дней. Нажатие кнопки ▲ или ▼ изменяет графики на дни, о которых имеется информация. В каждом графике отображается дата, к которой она относится, энергию, потребляемую нагревателем первого (красного столба) и второго (зеленого столба) резервуара для воды, а также общее количество электроэнергии, потребленное за соответствующий день. Следует иметь в виду, что информация о потребляемой электроэнергии рассчитывается на основе заданной мощности нагревателя.

За графиками потребления электроэнергии следуют графики средней температуры воды каждые полчаса дня (6). Контроллер хранит такую информацию за последние 8 дней. Нажатие кнопки ▲ или ▼ изменяет графики на дни, для которых доступна информация. Каждый график отображает дату, к которой он относится.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением или проинструктированы о безопасном использовании устройства и понимают опасность. Дети не должны играть с прибором. Запрещается детям производить очистку, а

также обслуживание прибора пользователем.

В комбинированный клапан встроены специальный клапан, который при нормальной работе водонагревателя позволяет воде, расширяющейся во время нагревания, не капать через боковое отверстие клапана, а входить в трубопровод холодной воды. Количество воды минимально и имеет низкую температуру. При обычном использовании водонагревателя, а также при наличии дополнительного обратного клапана вода может капать через боковое отверстие клапана. Это не должно восприниматься как дефект, и боковое отверстие комбинированного клапана никоим образом не должно быть заблокировано, так как это приведет к разрушению резервуара для воды. Обратный клапан, встроены в вентиль, предотвращает возврат воды, содержащейся в резервуаре для воды, в трубопровод холодной воды, когда подача воды прекращается.

Когда прибор используется в местах с известняковой водой, может быть слышен шум во время нагревания воды. Это происходит из-за отделения известняка от нагревателя и в резервуар для воды. Количество известняка зависит от типа воды и ее температуры нагрева. Когда температура выше 60 °С, количество выделяемого известняка увеличивается. Скопившийся известняк ухудшает работу нагревателя, может вызвать повреждение нагревателя и увеличить время нагрева воды.

При использовании прибора можно услышать минимальный шум из-за потока воды через водопроводные трубы и через прибор, а также из-за естественных процессов теплового расширения и теплопередачи.

При регулярном использовании водонагревателя для нагрева воды до более низкой температуры рекомендуется нагревать воду не реже одного раза в месяц и поддерживать ее на максимальной температуре в течение не менее одного дня. Цель состоит в том, чтобы предотвратить развитие бактерий.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ АНТИКОРРОЗИОННАЯ ЗАЩИТА

**Водонагреватель с эмальрованными резервуарами для воды.** Каждый водонагреватель с эмальрованными резервуаром для воды имеет дополнительную антикоррозийную защиту. Она состоит из анода (-ов), изготовленного из специального сплава, и работает только тогда, когда резервуар для воды заполнен водой. Анод является расходным материалом (обычный элемент износа при эксплуатации устройства) и имеет средний срок службы до 5 лет. Этот период сильно зависит от способа использования прибора и характеристик воды, используемой для нагрева. По истечении указанного периода специалист из авторизованных производителем или продавцом сервисных фирм должен осуществить проверку состояния анода (-ов). При необходимости анод следует заменить на новый. Соблюдение сроков и своевременная замена анода (-ов) является важной предпосылкой для постоянной эффективной защиты резервуара для воды от коррозии. Оценка и замена анода не подпадают под гарантийные обязательства продавца и производителя.

**Водонагреватель из высоколегированной хромоникелевой стали.** Защита от коррозии и гарантированный долгий срок службы обеспечиваются правильно выбранной сталью, надлежащей конструкцией и технологией резервуара для воды.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПРОФИЛАКТИКА, ПОДДЕРЖКА

Для надежной работы водонагревателя в местах с известняковой водой рекомендуется очистить его резервуар для воды от скопившегося известняка, то следует делать не реже одного раза в 2 года, а в районах с высокой известковой водой чаще. Отложения на эмалевом покрытии не следует удалять, а протирать только сухой хлопчатобумажной тканью без использования жестких приспособлений. Регулярное удаление и очистка известняка особенно важны для надежности прибора. Во время этой деятельности желательно проводить анодную проверку эмальрованного резервуара для воды. Эти услуги не подлежат гарантийному обслуживанию и должны выполняться только специалистом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы водонагревателя необходимо

периодически проверять комбинированный клапан, чтобы убедиться, что его пропускная способность не уменьшена. Это делается путем поднятия рычага и ожидания в течение 30-60 секунд, пока из бокового отверстия клапана потечет плотная и сильная струя воды. Это **должно** быть сделано после подключения водонагревателя к системе водоснабжения и заполнения резервуара для воды водой, во время использования водонагревателя не реже одного раза в 2 недели, а также после возможной остановки и начала подачи воды. **Если из отверстия клапана не вытекает вода или поток слабый, клапан работает неправильно, и клапан может быть заблокирован из-за загрязнения водопровода. Использование водонагревателя с неисправным комбинированным клапаном строго запрещено.** Немедленно отключите прибор от сети и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. В противном случае вы можете повредить резервуар для воды и повредить другие объекты, а также повредить помещение, в котором расположен водонагреватель.

Если температура в помещении, где установлен водонагреватель, может снизиться ниже 0 °С, вода из резервуара для воды **ОБЯЗАТЕЛЬНО** должна быть слита – смотрите раздел "Подключение водонагревателя к системе водоснабжения".

Наружный корпус и пластмассовые части водонагревателя можно чистить только с помощью слегка увлажненной мягкой хлопчатобумажной ткани, без использования агрессивных и / или абразивных веществ и моющих средств. Перед чистой прибор его **ОБЯЗАТЕЛЬНО** необходимо отсоединить от источника питания с помощью вспомогательного разъединяющего устройства или вынув вилку шнура питания. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** чистить прибор с помощью парогенератора. Особое внимание следует уделять предотвращению намочания приборной панели. Водонагреватель может быть возвращен в рабочий режим только после полного удаления возможной влаги.

Правила проверки анодной защиты и замены анода (смотри предыдущий раздел) и удаления скопившегося известняка должны соблюдаться как во время, так и после истечения гарантийного срока прибора.

При использовании и обслуживании устройства сохраняйте металлическую табличку с техническими данными и серийный номер прибора. В случае, если она отлетится, сохраните ее с гарантийным талоном, потому что только пи ним можно идентифицировать водонагреватель.

## НЕИСПРАВНОСТИ

Если водонагреватель не нагревает воду, убедитесь, что внешнее отключающее устройство не выключено, прибор не находится в выключенном положении и настройка температуры не находится в минимальном положении.

Если с источником питания все в порядке, прибор включен и установка температуры находится в максимальном положении, но вода в приборе не нагревается, выключите водонагреватель с помощью внешнего устройства и позвоните в ближайшую авторизованную сервисную компанию..

В случае, если из смесителя, при полностью открытом кране горячей воды, не течет вода или струя слабая, убедитесь, что фильтр на выходе из смесителя не загрязнен или что запорный кран перед нагревателем воды частично или полностью не закрыт (4 на рисунке 3), или не прекращена ли центральная подача воды. Если все вышеперечисленное исправно, используйте внешнее устройство, чтобы отключить водонагреватель, и позвоните в ближайший авторизованный сервисный центр.

В начале этой брошюры описываются возможные сообщения об ошибках, отображаемые на дисплее, и что делать при каждом из них. Как правило, вы должны отключить водонагреватель от источника питания с помощью внешнего устройства и позвонить в ближайшую авторизованную сервисную компанию.

В случае повреждения шнура питания и / или вилки водонагревателей / ступиц, обратитесь в ближайший, авторизованный производителем / продавцом, сервисный центр, поскольку шнур с вилкой должен быть заменен производителем, его представителем по обслуживанию или лицом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.

## ГАРАНТИЯ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантия, гарантийные условия, гарантийный срок, действительность гарантии приобретенного прибора и сервисные обязательства продавца или производителя на протяжении гарантийного срока на прибор, описаны в гарантийной карте прибора. При покупке прибора, гарантийная карта должна быть заполнена и подписана продавцом и покупателем. Сохраните гарантийную карту в надежном месте.

В любом случае остаются в силе и применимые законы, инструкции и прочие нормативные документы, касающиеся прав и обязанностей потребителя, продавца и производителя, и их взаимоотношений, касающихся купленного водонагревателя, его установки, использования, обслуживания и поддержки

Гарантийный срок устанавливается продавцом, и действует только на географической территории соответствующей страны.

Гарантия на прибор в силе только если он:

- Установлен согласно требованиям инструкции по установке и использованию.
- Используется только по назначению, и в соответствии с инструкцией по установке и использованию.

Гарантия состоит в бесплатном ремонте всех заводских дефектов, которые могут возникнуть в течение гарантийного периода. Ремонт выполняется сервисными специалистами, уполномоченными продавцом.

Гарантия на прибор не действует в отношении повреждений, вызванных:

- Неправильной транспортировкой;
- Плохим хранением;
- Неправильным употреблением;
- Параметрами воды, вне допустимых норм качества питьевой воды, и в частности: содержание хлоридов выше 250 mg/l; электропроводность ниже 100  $\mu\text{S/cm}$  и/или pH вне диапазона 6,5-8 для водонагревателей с эмалированным баком, электропроводность выше 200  $\mu\text{S/cm}$  для водонагревателей с баком из хромоникелевой стали;
- Напряжением электрической сети, отличным от номинального напряжения прибора;
- Повреждениями вследствие замерзания воды;
- Чрезвычайными рисками, природными стихийными бедствиями и другими обстоятельствами форс-мажора;
- Несоблюдением инструкций по установке и эксплуатации;
- В случаях, когда была сделана попытка неуполномоченным лицом отремонтировать какой-либо дефект.

В вышеперечисленных случаях дефект устраняется за оплату.

Гарантия на прибор не действует в отношении деталей и компонентов прибора, для которых нормален износ во время его использования, в отношении деталей, которые снимаются во время нормального использования, в отношении лампочек освещения и сигнальных лампочек, и прочих подобных, в отношении изменения цвета наружных поверхностей, изменения формы, размеров и расположения деталей и компонентов, которые подвержены влиянию, не соответствующему условий нормального использования.

Упущенная выгода, материальный и нематериальный ущерб, вызванный временной невозможностью использования прибора во время его профилактики и ремонта, не охвачены гарантией на прибор.

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ, УКАЗАННЫЕ В ПРИЛАГАЕМОМ СПИСКЕ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА КОНСТРУКТИВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕ УХУДШАЮТ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРОДУКТА.

В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ, И ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ СПОРНЫХ СИТУАЦИЙ В СВЯЗИ С ПЕРЕВОДОМ И ПОНЯТИЯМИ В ЭТОЙ ЯЗЫКОВОЙ ВЕРСИИ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, В КАЧЕСТВЕ ОРИГИНАЛА И ПРЕВАЛИРУЮЩЕЙ СЛЕДУЕТ СЧИТАТЬ АНГЛИЙСКУЮ ВЕРСИЮ.

СОБЛЮДЕНИЕ ТРЕБОВАНИЙ ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ ПРЕДПОСЫЛКОЙ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ ПРИОБРЕТЕННОГО ВАМИ ИЗДЕЛИЯ И ОДНИМ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ УСЛОВИЙ.

ЗАПРЕЩАЮТСЯ ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ И ПЕРЕУСТРОЙСТВА СО СТОРОНЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННЫХ ИМ ЛИЦ КОНСТРУКЦИИ ПРОДУКТА. ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ ТАКИХ ДЕЙСТВИЙ ИЛИ ТАКИХ ПОПЫТОК АВТОМАТИЧЕСКИ ОТПАДАЮТ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОДАВЦА ИЛИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ПРОДАВЦОМ ИЛИ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ

